

DEL DIA Honremos a San Fermín

Creen algunos o fingir creer que el sentimiento religioso va decayendo en el mundo a medida que éste se va civilizando. Vana creencia; podrá decaer más o menos el catolicismo en determinados países, y en determinadas épocas, pero el sentimiento religioso es tan profundo, está tan íntimamente arraigado en la naturaleza humana, que por mucho que se reflexione, tiene que pensar necesariamente no lo han de conseguir jamás.



DE VILLAVA.—Grupo de asistentes a la inauguración celebrada anteayer, de la fábrica de bobinas de madera, propiedad de los señores Puchol. (Foto Zaragüeta).



El Ayuntamiento de Pamplona, al salir de la Casa Consistorial para dirigirse a la iglesia de San Lorenzo, a las solemnes vísperas en honor de nuestro Santo Patrono. (Foto Zaragüeta).

DE ACTUALIDAD Ante el Estatuto Vasco

Suponemos que nadie dudará de que el Estatuto Vasco, o Vasco-Navarro, (como quiera denominarse) es "cosa hecha", después del acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de Pamplona.

Ya con anterioridad a la histórica Asamblea de Estella, la mayoría de los Ayuntamientos navarros hablanse adherido al Estatuto Vasco. Los restantes, por respeto a la Diputación o porque no se atrevían a decidirse por aquél, sin conocer antes el estudio que venía realizando la Ponencia, y aun inclinándose muchos de ellos por el Estatuto Vasco, se abstienen de tomar acuerdo, o se adherían en principio a lo que la Ponencia acordase.

Y obrarán cuerdamente; pues si pretenden sinceramente, obtener todos o la mayor parte de los derechos y facultades que le corresponden a Navarra, necesariamente tienen que recurrir al Estatuto Vasco, o sea a formar frente único con nuestras hermanas las provincias de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya.

Por cierto que "Diario de Navarra" no se ha dignado conceder al acuerdo del Ayuntamiento más que cuatro líneas, chungonas, en las que al propio tiempo se hacen las apreciaciones más burlescas, injustas y desfundamentadas del Estatuto Vasco-Navarro.

¿Pero señor! No están claramente determinadas en dicho Estatuto, las facultades de que ha de gozar Navarra?

¿Y por qué esa especie de animosidad mal encubierta contra gentes de nuestra misma raza, lengua y creencias?

¿No están precisados con el relieve y contorno debidos los límites jurisdiccionales de cada una de las provincias que se confederarán?

¿Y por qué esa especie de animosidad mal encubierta contra gentes de nuestra misma raza, lengua y creencias?

¿No sé por qué se me antoja que con lo del Estatuto sino hay un tira y afloja tendremos un flo bruto. Estamos viendo los fuegos convertidos en agujeros.

El vampiro sanguinario que tantas vidas segó siguió el mismo itinerario pues ya la suya entregó. Así la rabia canina muerto el perro, se termina.

¡Pues buena la hubiera hecho, si el acta de diputado que en Navarra se ha ganado deja el Alcalde de Guacho! ¡Era como "pa" colgarlo y a continuación salario!

Las fiestas están ya encima el cotarro ya se anima, y yo ya estoy que me ofusco pensando en el zenezusco. Es famoso San Fermín del uno al otro confin.

Cero.

CAFÉ EL CRIOLLO
Levadura prensada H'RCULES
de
Eugui Hermanos y Muruzabal S. L.
Depósito en Pamplona
Panadería ILUNDAIN

El comienzo de nuestras fiestas

DE ANTEVISPERA SE CONOCE EL DIA. Naturalmente, como que este año de gracia ha caído en lunes la víspera, desde el domingo se nota una animación extraordinaria en la ciudad. Ciertamente que el plan que tuvimos anteayer no fué el de uno de los días de nuestras Fiestas, pero también es verdad que el "asunto" se las traía: Desencajamiento, circo, cine sonoro en Olimpia y mil mil sacaperras más, que hicieron las delicias de los chavales y de los "pollos" ya mayorcitos. Entre todas las barracas del viejo Ensanche, causó furor en las masas, "el foot-ball", que es la barraca de moda.

EN EL GAS. A las siete fué el desencajamiento de los toros de Encinas y Blanco.

ATENCIÓN. Medidas y arreglos muy finos en CALZADOS ESPARZA. Máquina para alargar y ensanchar el calzado. SAN ANTON 16.

(Parladó) siendo presenciado, como siempre, por numeroso público que desafió al tiempo, un tanto desapacible, en un alarde de afición. Los Encinas salieron en primer lugar y por el siguiente orden: Primero.—Núm. 25. "Palomo", negro bragao, terciadillo y fino. Segundo.—Núm. 57. "Rosito", negro meano, bonito toro. Tercero.—Núm. 35. "Toronjo", negro bragao. Cuarto.—Núm. 138. "Belichero", como el anterior. Quinto.—Núm. 22. "Paisanero", negro cárdeno, de buena estampa. Sexto.—Núm. 15. "Granizo", negro.

de la veneración y especial afecto que lo ha profesado siempre el pueblo navarro y en particular el pamplonés. No debiéramos, sin embargo, honrarle tomando parte exclusivamente, en las fiestas profanas; bien están la alegría y las diversiones públicas, y aun es natural que el hombre tome parte en ellas; pero a héroes como el que hoy celebramos, debemos honrarlos más espiritualmente, más elevadamente, en una palabra, más cristianamente que lo que adrianamente lo hacemos.

El mayor de la corrida pero sin excuso. Resultó una corrida terciadilla pero muy fina. Bienvenida y Ortega en su mano a mano tienen donde lucirse. Seguidamente fueron desencajados los toros de Blanco (Parladó), que salieron como sigue: Primero.—Núm. 141. "Burlón", negro listón. Segundo.—Núm. 165. "Flor de lis", castaño, grande y bien criado. Tercero.—Núm. 147. "Bélico", negro. Cuarto.—Núm. 152. "Rosario", negro, feo y flaco. Quinto.—Núm. 123. "Olivero", negro y mal de cuerna. Sexto.—Núm. 140. "Soberbio", negro.

La corrida, aunque mayor que la de Encinas, es en general más fea y de menos casta a excepción del número 141 y núm. 165, que son lo mejor de la remesa.

LA EXPOSICION DE BASIANO. En el Palacio de la Excm. Diputación tiene expuesto Basiano, el formidable paisajista, una exposición de algunas de sus obras que por lo que ayer pudimos ver de corrido, será el número fuerte de estas fiestas.

LOS ACTOS DEL LUNES. A las doce músicas, chupinazos y

¡Navarros! ¡Gritemos ufanos
¡Vivan nuestros fueros!!
¡Viva San Fermín!!

Tolosa y Julio 5, de 1931.

Zoilo SOLA.

NUESTROS ARTISTAS
Exposición Basiano

En las galerías del Palacio de la Diputación ha quedado abierta la exposición de obras que en los últimos meses ha producido el notable artista navarro Jesús Basiano, no ha mucho tiempo fundada esperanza y hoy plena realidad bien destacada entre los artistas del País Vasco. Basiano expone una treintena de lienzos, recogiendo aspectos diversos de nuestra tierra, tan "sentidamente" vistos como sincera y naturalmente expresados; contemplarlo orea el espíritu de tedo enamorado de lo bello.

Presentando este cupón podrán adquirir GRATIS los AGRICULTORES muestras para pequeños ensayos de ABONOS NITROGENADOS como son el SULFATO DE AMONÍACO y el nuevo abono de cobertera NITROCAL-AMON (Nitrato Greda) además de los folletos guía de los cultivos más interesantes en Navarra, en la caseta de propaganda que en esta FERIA de SAN FERMIN tiene instalada en la Tacuera (junto al Portal), la Sociedad Anónima Azamón.

CUPON
AZAMON
PERIODICO
La Voz de Navarra

Las Misas Gregorianas en sufragio de la misma comienzan HOY, martes, día 7, en la Parroquia de San Agustín, a las OCHO de la mañana

PAMPLONA, 7 de Julio de 1931

CAFÉ EL CRIOLLO

Levadura prensada H'RCULES
de
Eugui Hermanos y Muruzabal S. L.
Depósito en Pamplona
Panadería ILUNDAIN

LA SEÑORITA
María Margarita Martínez Erro
falleció en Jaca el día 4 de Julio de 1931, a los 18 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.
R. I. P.
Sus desconsolados padres, don José Martínez Berasain y doña Ramona Erro; hermanos, Luis, Mercedes, José Ramón, Javier, Alejandro, Juan Bautista, Sagrario, Camino y Carmen; tíos, primos y demás interesados.
Suplican a sus amistades encomienden a Dios el alma de la finada, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.
PAMPLONA, 7 de Julio de 1931
Las Misas Gregorianas en sufragio de la misma comienzan HOY, martes, día 7, en la Parroquia de San Agustín, a las OCHO de la mañana

Ecós de sociedad

VIAJES

Ha venido de Madrid con el fin de pasar las fiestas entre nosotros, don Joaquín Malu, con su bella esposa doña María Camilo, Archibano e hijo. —Del mismo punto el arquitecto don Javier Yáñez con su esposa. —Han llegado de Estella el magistrado del Supremo jubilado don Martín Perillán y su respetable esposa doña Angela Ortiz de Urbina. —De Eibar la bellísima señorita Justina Ojangueren. —Llegó de León el culto quinceño don Santiago Iruja. —De Barcelona don Jesús Goiburu. —De Madrid el farmacéutico don Joaquín Hermoso de Mendoza. —Ha marchado a Cabanillas don Joaquín de Borja con su familia.

CERA EN BOTES

Yarnoz

La mejor para suelos, muebles, linoleum, etc., etc. Economía y buen brillo. San Nicolás 72

—A Espinal el catedrático de la Escuela Normal de Maestros don Leoncio Urabayen. —Ha llegado de Rentería don Justo Astrain con su bella esposa e hijo. —Fue a Costana el ex diputado foral don Francisco Martínez. —Llegó de Zaragoza la bellísima señorita Conchita Uriz.

Cafés América

La marca de calidad selecta; fábrica y almacenes: Carmen 5. —De la misma ciudad don Joaquín Zubiria. —También de la ciudad de los sitios don Ruperto Cuadra. —Vino de Yanci la bellísima señorita Elena Michelena. —De Zaragoza don Basilio Fernández con su esposa. —Llegó de San Sebastián don Rufino San Martín.

FERMIN SORTARI

Garganta, Nariz y Oído. CAPATZINA 30 31

—De Logroño el coronel de artillería don Manuel Suárez, acompañado de su distinguida esposa. —Se ha trasladado de Madrid a Elizondo la distinguida dama doña Lucía Ubillos. —Fue a Baztán la distinguida señorita María Teresa Ruiz de Galarreta. —A Peralta don José Félix Sagardia con su familia. —Ha venido de Burgos el beneficiado de aquella Catedral don Leopoldo Hernández. —Ha marchado a Burguete con su familia don Rafael Pérez Triarte.

Cafés América

La marca de calidad selecta; fábrica y almacenes: Carmen 5. —De Bilbao ha venido la bellísima señorita Catalina López de Ipiña. —Se ha trasladado de Tafalla a San Sebastián don Martín Salvador. —Ha llegado de Zaragoza la encantadora señorita Irene Martínez Elaygo. —Marcharon a San Sebastián los señores de Canalejo y Retz. —De Estella la llegada don Arturo Orbeo. —De Vitoria el culto funcionario del Banco Hispano-Americano don Ramón Echarren. —De Madrid nuestro buen amigo don José María Navaz. —De Bilbao el distinguido joven Chomín Espalza. —Saludamos ayer a nuestro querido amigo el veterinario de Araquil don Jesús Orozco. —Ha venido de Villafranca don Domingo Ariz.

MADERNAS

De vino se hacen y entarrazados. ANTONIO ERICZ. —Marchó a Donostia la señora viuda de Abrego con sus hijos. —De Valladolid se ha trasladado a Tafalla el fiscal de aquella Audiencia don Antonio Pérez Moso. —Ha venido de Barcelona el capitalista don José Butiñá con su distinguida esposa y bellísimas sobrinas Margarita y Teresa Butiñá.

Casa Arrillaga

RELOJERIA Y OPTICA. SANNAUTE, Zapateria 50, Pamplona. —Ha marchado de Tafalla a San Sebastián doña Eulalia Garg de Martinena, con su monísima hija Mari Carmen. —De Corella ha salido para Sevilla don Julio Escribano. —Ha llegado a Tafalla, procedente de Madrid, don Felipe Bermejo. —Ha regresado a Pamplona el gobernador civil de Navarra don Jesús Ruiz del Rfo. —Regresó a Madrid, después de informar ante esta Audiencia, el elocuente abogado y ex gobernador civil don Eduardo Ortega y Gasset. —Ha venido de Vitoria don Rafael de Quintana con su bellísima hermana Isabel.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Fermín, obispo y mártir; Odón, Apolonio, Waldo, Ilidio, Hedas, obs.; Benedicto XI, p.; Edilburga, vg.; Claudio, Luciano, Saturnino, mrs.; Cirilo y Metodio, hermanos obs.

EN LA BASILICA DE SAN MARTIN

La Cofradía del Santísimo Sacramento abrió su Basílica para que los fieles que arrepentidos confesaren y comulgaren hoy, día de San Fermín, ganen indulgencia plenaria y remisión de todos sus pecados, visitando devotamente la expresada Basílica, rogando por la paz y concordia entre los príncipes cristianos, exaltación de la Santa Madre Iglesia, extirpación de las herejías, aumento de nuestra santa Fé católica y conversión de los pecadores. Dicha indulgencia se puede aplicar en sufragio de las Almas del Purgatorio.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Cultos para el mes de Julio. Todos los días, a las siete de la tarde, función. Los jueves.—Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos. Por la tarde, Hora Santa. El día 19, ejercicio en honor de San José.

Felicidades a los prometidos y a sus distinguidas familias.

ENFERMOS

Se encuentra retirado en cama a consecuencia de una ligera indisposición el culto catedrático del Instituto don Miguel del Rfo.

Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

NOTAS TRISTES

En la iglesia parroquial de San Juan Bautista se celebraron anteayer, domingo, solemnes exequias fúnebres en sufragio del alma de la respetable señora doña Clotilde Artea y Erro, viuda de don Lorenzo Unsain, fallecida el pasado viernes.

El acto se vio concurridísimo, evidenciándose las simpatías que en nuestra ciudad contaba la finada y las que tiene su distinguida familia, quien ha recibido estos días reiteradas manifestaciones de pésame, a las que —El pasado sábado falleció en Jaca, donde fué buscando alivio a su dolencia, la angelical señorita María Margarita Martínez Erro.

El día 22 dará comienzo la novena a San Ignacio.

Día 12.—A la tarde, función en la que predicará el R. P. Pinedo.

Día 19, tercer domingo.—Por la mañana, a las ocho, comunión general para los afochicados de la Virgen del Perpetuo Socorro.

Por la tarde, a las siete, función en la que predicará el R. P. Ramos.

Día 25, fiesta de Santiago Apóstol.—Por la tarde, función solemne, consagrada de un modo especial a pedir a Dios Nuestro Señor por mediación del Patrón de España, por nuestra nación.

Predicará el R. P. Sánchez.

Día 26.—Por la tarde, función en la que predicará el R. P. Morán.

X

Día 31.—Fiesta del glorioso San Ignacio de Loyola.

A las diez, misa solemne con panegírico a cargo del R. P. Ramos.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

Ni los cuidados de la ciencia ni los de su amantísima familia han sido suficientes para aminorar el curso de la enfermedad que aquejaba a la infeliz señorita, que entregó su alma al Criador, santamente, después de haber recibido con todo fervor los Auxilios que nuestra Religión proporciona. Los funerales en sufragio de su alma tuvieron lugar ayer en la Catedral de Jaca y constituyeron una sentida manifestación del duelo que ha producido su muerte.

A sus desconsolados padres, el culto catedrático del Instituto de Pamplona, don José y doña Ramona, hermanos y resto de sus familias les enviamos nuestro pésame más sentido y a los lectores de la VOZ DE NAVARRA suplicamos encomienden en sus oraciones el alma de la señorita María Margarita Martínez Erro (q. e. p. d.). Las misas gregorianas en su sufragio darán comienzo hoy, a las ocho de la mañana, en la parroquia de San Agustín.

—X—

Noticias y sucesos

UN ROBO

La Guardia civil de Aoz participa que en el pueblo de Artozqui, en ocasión de encontrarse todo el vecindario en misa, penetró un desconocido en el domicilio del vecino Calixto Legasa, llevándose 72 pesetas que guardaba en una cómoda.

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

Para conocimiento del público se hace saber que, con motivo de las fiestas de San Fermín, las Oficinas de la Caja permanecerán abiertas los días 8, 9, 10 y 11 de diez a doce de la mañana.

Se sospecha de un gitano llamado Francisco Fortuna, por lo que la Guardia civil realiza pesquisas para dar con su paradero.

"La Estellesa," S. A. de Automóviles

Servicios especiales. Los días 7, 8, 9, 11 y 12 con salida de Estella a las 13.30 y de Pamplona a las 19.30 y 1 de la madrugada. Precio del billete de ida y vuelta, pesetas 8. Pueblos del recorrido, tarifa ordinaria. Estella, 4 de Julio de 1931. La Empresa.

HERIDO DE UNA COZ

En Lizaso, cuando la niña de ocho años, Avelina Zaza, estaba acariciando a un caballo; éste le asió una coza, que le causó una herida de pronóstico reservado en la frente.

NUEVA CLINICA DENTAL
del
Doctor E. Amestoy
Médico y Odontólogo
Zapateria, 35-1ª derecha.-PAMPLONA
Dentaduras de todas clases

SE CAE DE UN ARBOL

Comunican de Mirafuentes, que cuando el vecino Fidencio Álvarez, de 24 años, se encontraba cogiendo cerezas, tuvo la desgracia de caer del árbol en que se había encaramado, produciéndose heridas que fueron calificadas de graves.

El herido fué trasladado al Hospital provincial.

FERNANDO ROMERO GONZALEZ

ABOGADO. Ha trasladado su despacho a la Plaza Circular núm. 3, principal, izquierda.

DE CARRETERAS

La Guardia civil de Añzo ha denunciado a un vecino de Estella, por conducir viajeros en un automóvil, no teniendo autorización para ello.

CASA DE SOCORRO

Servicios prestados en el día de ayer en este Establecimiento: Benito Vallejo, de 4 años, herida contusa en la cara. Joaquín Sada, de 19 años, herida contusa y erosiones en la cara. Venancio García, de 35 años, cuerpo extraño en la pierna izquierda. Francisco Urdrin, de 6 años, herida contusa en la frente. Además se practicó una visita domiciliar.

Leija "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

La Junta provincial de Beneficencia

Presidida por el Excmo. señor Gobernador civil, ayer celebró sesión la Junta provincial de beneficencia, dando comienzo por la lectura del acta anterior que fué aprobada. A continuación se dió cuenta del dictamen emitido por el abogado de la beneficencia don Javier Pueyo en el expediente incoado con motivo de la donación hecha por don Severino Fernández Camón de una importantísima cantidad para la creación y sostenimiento en Tafalla, su pueblo natal, de un Asilo y Escuela gratuita para niños y niñas pobres. La Junta, por unanimidad, después de un detenido estudio del asunto, acordó su conformidad con dicho informe y en su consecuencia seá requerida doña Pilar Iriarte y Fernández, sobrina heredera de aquel, para que dentro del término de treinta días haga entrega, no solamente de la suma de un millón novecientos veinte y cinco mil pesetas que el señor Fernández donó para el citado Asilo y Escuela en su testamento otorgado que lleva fecha 19 de Noviembre del último año, sino de todos los bienes que dejaron tanto dicho señor como su esposa doña Mameleta Navascués, puesto que esos bienes, como documentalmente aparece del expediente, corresponden única y exclusivamente a la fundación mencionada, cumpliendo la voluntad claramente expresada por los citados esposos.

También se acordó la concesión de legados con cargo a la fundación que en Ponte la Reina estableció doña Ana María Bernedo, adjudicándose a las doncellas naturales de dicha villa Delfina Giganda Peralla y Pilar Azcarate Munarraz.

Así mismo concedió la Junta tres legados, siendo favorecidas con los mismos las jóvenes naturales de Barasoain, Juana Zaraliegui, Isidra Arribeña y Nicanora Iriarri, con cargo a la fundación creada por don Martín Leoz. Y por último teniéndose en cuenta lo que establece el artículo 18 del Decreto del Gobierno provisional de la República fecha 25 de Mayo último, que ordena se proponga por la Junta el sueldo que el Secretario administrador de la misma ha de percibir, se acordó que este funcionario disfrute como sueldo el 10 por 100 de los ingresos anuales que tienen las fundaciones cuyo patronato y administración ejerce la Corporación, así como del uno por ciento a que este tiene derecho por el examen y censura de las cuentas que rinden las demás fundaciones que radican en la provincia, siendo de cuenta del propio secretario toda clase de gastos que se originen por la repetida Junta.

El apetito se recobra rápidamente tomando Vino ONA del Dr. Aristegui.

Inauguración de una fábrica en Villava. El pasado domingo tuvo lugar en Villava la inauguración de la fábrica de bobinas de madera de los señores Pujol con la aportación económica del Irati.

Al acto acudieron representaciones de la Diputación, del Gobernador civil, el consejo del Irati en pleno, Prensa y otras personalidades.

Don Eusebio Seminario, bendijo la maquinaria y a continuación la empresa obsequió con un espléndido "lunch" a los asistentes, y a los obreros que pasan de un centenar, con un banquete.

Vida larga y próspera es lo que por nuestra parte deseamos a la nueva empresa.

CUENTOS

La Vigilia de las Espigas en Beteu

En la noche del sábado al domingo se celebró en la villa de Beteu una gran fiesta eucarística para conmemorar las bodas de plata de aquella Sección y celebrar la Vigilia de las Espigas. La falta de espacio nos impide dar a la publicidad la extensa reseña que de los actos de Beteu ha hecho nuestro enviado especial, Martínez de Ubago. Únicamente diremos que fué una gran fiesta homenaje de amor y adoración a Jesús Sacramentado, a la que se sumó el cristiano vecindario de Beteu, que culminó con la comunión, que en la misa mayor celebrada al amanecer, se dió a todos los asistentes al acto, que sumaron varios centenares.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva cincuenta y nueve años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes	
Imposiciones anuales	4.25
Imposiciones semestrales	3.75
Libretas ordinarias a la vista	3.50

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes) número 16, chaflán con la Chapela.

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

Capital social: Ftas. 100.000.000

Capital emitido desembolsado Ptas. 65.999.400 y Reservas Ftas. 73.199.100

PESETAS 139.998.500

Dirección tel. BANCOSAO

Domicilio social: BILBAO

Albacete; Alcoy; Algorita; Alicante; Aranda de Duero; Astorga; Baracaldo; Barcelona; Bermeo; Briviesca; Burgos; Castro-Urdiales; Córdoba; Coruña; Durango; ELIZONDO; ESTELLA; Gijón; Guernica; Jeréz de la F.; Las Arenas-Guecho; León; Lequeitio; Lerma; Logroño; Londres; Madrid; Málaga; Medina de Pomar; Melilla; Miranda de Ebro; Orduña; Palencia; PAMPLONA; París; Peñarroya-Pueblonuevo; Ponferrada; Reus; Roa de Duero; Sabadell; Sagunto-Puerto; Salamanca; SANGUESA; Santander; San Sebastián; Sevilla; TAFALLA; Tánger; Tarrasa; Toledo; TUDELA; Valdepeñas; Valencia; Vigo; Vitoria; Zamora; Zaragoza.

SITUACION EL DIA 30 DE JUNIO DE 1931

ACTIVO		PASIVO	
	Pesetas		Pesetas
I.—Caja y Bancos:		I.—Capital...	100.000.000 "
Caja y Banco de España...	70.279.476.07	II.—Fondos de reserva...	68.999.100.00
Moneda y billetes extranjeros (valor a la vista efectivo)...	424.072.88	Id. de previsión...	5.000.000 "
Bancos y Banqueros...	76.290.253.98		73.999.100 "
II.—Cartera:		III.—Acreedores:	
Efectos de Comercio hasta 90 días...	64.255.473.72	Bancos y Banqueros...	192.874.454.21
Efectos de Comercio a mayor plazo...	"	Acreedores a la vista...	256.454.030.03
Títulos:		Acreedores hasta el plazo de un mes...	107.375.652.24
Fondos públicos...	242.409.734.32	Acreedores a mayores plazos...	106.363.171.61
Obligaciones f. e. y otras industriales...	77.088.874.94	Acreedores en moneda extranjera (valor efectivo)...	79.208.074.26
Otros valores...	110.080.358.03		742.275.382.35
III.—Créditos:		IV.—Efectos y demás obligaciones a pagar...	19.549.786.05
Deudores con garantía prendaria...	62.710.619.41	V.—Aceptaciones (por cuenta de clientes)...	7.084.332.32
Deudores varios a la vista...	43.264.327.71	VI.—Cuenta de orden...	64.637.859.54
Deudores a plazo...	76.220.965.74	VII.—Cuentas diversas...	5.953.170.35
Deudores en moneda extranjera (valor efectivo)...	47.816.249.39	VIII.—Beneficios y pérdidas...	15.176.193.61
	230.012.161.95		
IV.—Inmuebles...	19.969.908.46	IX.—Depositantes de valores	1.029.575.824.22
V.—Mobiliario e instalación...	2.210.807.63	Nominales...	3.498.670.807.21
VI.—Accionistas...	9.000.600.00		4.228.246.631.43
VII.—Acciones en cartera...	25.000.000.00		
VIII.—Deudores por aceptaciones...	7.984.332.32		
IX.—Cuentas de orden...	71.207.319.02		
X.—Cuentas diversas...	14.125.276.41		
XI.—Gastos generales...	4.077.174.59		
XII.—Dividendo activo a cuenta...	5.160.000.00		
	1.029.575.824.22		
XIII.—Depósitos de valores	3.498.670.807.21		
Nominales...	4.228.246.631.43		

V. B.

El Presidente de turno del C. de A., José María Martínez de las Rivas

Bilbao 30 de Junio de 1931

El Director General, F. M. Cigueras y Arizoun

El Contador, J. M. Saoristán

Madrid
Barcelona

INFORMACION GENERAL

Provincias
Marruecos

Ayer comenzó la huelga en Teléfonos. Los promotores del paro son secundados por gran mayoría en Barcelona y abandonados en igual proporción en el resto de España.-Inauguración de la Asamblea de funcionarios judiciales.-Alcalá Zamora cumplió ayer 54 años.

MADRID

Madrid, 6, (23.30)

LA MONEDA ETRANJERA

El Centro Oficial de Contratación de Moneda ha facilitado los siguientes cambios:

Franco francés, 40,95.
Libras esterlinas, 50,90.
Dólares, 10,155.
Moscú, 2,482.

LA HUELGA DE TELEFONOS. — SERVICIO NORMAL. — PEQUEÑOS INCIDENTES

Desde muy temprano se congregaron frente a la central de la Compañía Telefónica y a las centralitas de las calles de Hermosilla y Jordán grupos de empleados y obreros de la empresa de los que pensaban huelgar.

Fueron muchos los empleados y obreros que desearon ocupar sus puestos y temiendo incidentes acudieron a la Telefónica, central y sucursales, con bastante anticipación a la hora corriente de comenzar la labor. A esta hora, las ocho, los que acudieron para trabajar fueron objeto de coacciones por los huelguistas. Se registraron pequeños incidentes, pero ninguno con las señoritas que acudían a su trabajo, todas las cuales fueron dejadas pasar a las oficinas sin hacerse la menor molestia.

En el interior de los centros telefónicos había retenes de la guardia civil, y fuerzas del mismo instituto, de pie y a caballo, vigilaban los alrededores de aquéllos. También ejercían servicio de vigilancia, cooperando con la fuerza pública, algunos guardias cívicos, que hacían el brazalete rojo.

A la una de la tarde numerosísimas señoritas se asomaron a las ventanas altas del edificio de la Telefónica en la Gran Vía, siendo estrepitosamente silbadas por los huelguistas estacionados en la calle y teniendo que retirarse al interior.

Los periodistas conversaron con los empleados que trabajaban en las sucursales de las calles de Hermosilla y Jordán, enterándose de que no habían ocurrido incidentes, de que el número de huelguistas era del cincuenta por ciento y de que el servicio se llenaba normalmente por el personal que no ha secundado el paro.

Para ser recibidos por los altos jefes de la Telefónica en el edificio de la Gran Vía tropezaron los informadores con mayores dificultades. Con los que al fin pudieron hablar cambiaron impresiones sobre el conflicto, oyéndose decir que nada podían adelantar sobre el resultado de la huelga, sabiendo con seguridad solamente que el personal que había acudido al trabajo suponía el sesenta por ciento y que los servicios se hallaban atendidos. Anunciaron que daría a la publicidad una nota que previamente se pondría en conocimiento del Ministro de la Gobernación, a fin de que el Gobierno no ignore nada de lo relacionado con el importante servicio telefónico.

A las dos de la tarde se creía ocurrirían algunos incidentes, sobre todo en la Gran Vía, con motivo de la salida de los empleados y obreros del trabajo, pero temiéndolos, sin duda, la compañía ofreció almuerzo a todo el personal que prefirió no salir de momento, haciéndolo más tarde, por separado y pasando desapercibido. De las señoritas se quedaron la mayor parte.

Una que salió y pretendió tomar un

taxi sufrió groserías por parte de los huelguistas, que pretendieron impedir se moviese el auto, teniendo que intervenir la fuerza para que el coche pudiera comenzar la marcha y protegiéndole un buen trecho.

En la estación del Metro grupo de huelguistas y no huelguistas se dijeron entre sí cosas feas.

El incidente más violento de los ocurridos acaeció en la calle de Fuencarral. Una señorita telefonista abandonó la central por la puerta que da a dicha calle, en vez de hacerlo por las de la Gran Vía o la calle de Valverde, acompañada por su familia que había ido a buscarle. Sin duda deseaban la señorita y sus familiares pasar inadvertidos, pero les vieron algunos huelguistas allí destacados para observar, dándose el caso de que junta a la puerta de la calle Fuencarral no había establecido el servicio de vigilancia de la fuerza pública establecido en las otras de la telefónica, y así pudieron los huelguistas preparar durante a la señorita de referencia y a los miembros de su familia que le acompañaban, uno de los cuales, un hermano, fué barbaramente apaleado por los revoltosos al salir en defensa de su hermana. La telefonista y los suyos tuvieron que huir por la calle de las Infantas, sangrando el hermano abundantemente de la nariz, perseguida por los huelguistas, hasta que a éstos conlaron el camino algunos guardias.

A última hora de la tarde se ha dicho que el personal que en Madrid ha ido al paro no excede del diez por ciento. Desde luego, de cuatrocientas señoritas empleadas en el tráfico sólo han dejado de presentarse al trabajo unas treinta.

A las seis y media de la tarde, hora habitual de terminación de uno de los turnos y de salida de numerosos empleados de teléfonos se han formado nutridos grupos de huelguistas en la Gran Vía, frente a la Telefónica, y cuando han llegado a dificultar la circulación los guardias de asalto les han invitado a disolverse, invitación no atendida que ha motivado el que los guardias dieran una carga con las porras, haciendo carrera los huelguistas hasta la calle de Peligros. Cuando los guardias han regresado frente a la Telefónica han sido aplaudidos desde los balcones de las casas, por el personal de teléfonos que había en las ventanas de la Telefónica y por el público que estaba en la calle.

ASISTENCIA DESMENTIDA

La Asociación General de Empleados y obreros de la Compañía Telefónica ha desmentido que su presidente haya concurrido a la reunión celebrada de madrugada por los elementos directivos del paro.

EL CONFLICTO PASA A LA JURISDICCION DE GOBERNACION

El Ministro de Comunicaciones ha dicho a los reporteros que las noticias recibidas de Barcelona y Valencia acusaban que en aquellas poblaciones se realiza el servicio telefónico con dificultades, siendo completamente normal en el resto de España, pues en Madrid es donde más incidentes se han registrado y ninguno ha tenido importancia.

Ha declarado que por afectar ya el conflicto al orden público entendía en el mismo el Ministerio de la Gobernación, inhibiéndose él.

Había celebrado conferencias con varias capitales con perfecta normalidad, y sabía de quien lo había hecho con Barcelona, aunque no fácilmente.

Se le preguntó si en el caso de que la Telefónica demandase ayuda del Estado éste se la daría por medio del cuerpo de Telégrafos, y dijo que no podía hablarse de ello, por no haber pedido nadie ningún auxilio. Claro que si en telefonos se declarase la huelga el público acudiría al telégrafo.

Se expresó en términos optimistas sobre el pronto término de la huelga, y anunció que a la reunión que se celebrará el día quince concurrirá el subsecretario del departamento y no él, pues no quiere intervenir hasta última hora, ya que es el llamado a decidir.

OJEADA POR PROVINCIAS

Al recibir a los periodistas el Ministro interino de Gobernación, señor Casares Quiroga les dijo que el gobernador de Lérida le había hablado para desmentirle que en la central te-

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social 15.000.000 de pesetas
Capital emitido 10.000.000 de " "
Fondos de reserva 6.000.000 de " "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aitz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Lurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbrer, Millagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año	4,50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses	3,50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes	3 por 100

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2,50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

léfonica de aquella capital se hubiesen registrado coacciones y darle cuenta de que el servicio se había llenado normalmente.

De madrugada, tan pronto como el Ministro de Comunicaciones le enteró de las bases propuestas, se puso al habla con el gobernador de Barcelona, rogándole llamase a los representantes de la Confederación para ver si las aceptaban. Las rechazaron, anunciando que la huelga comenzaría a las ocho de la mañana. El señor Casares Quiroga hizo notar a los reporteros que cuando les hablaba eran las dos de la tarde y que no se apreciaba gran extensión del paro, pues había hablado con todos los gobernadores para que le informasen del estado del conflicto en sus respectivas demarcaciones, y todos le dieron buenas noticias, incluso los de aquellas provincias en que tenía ocurriese incidentes, Oviedo entre ellas.

Señaló el caso de Madrid, donde son muchos los abonados urbanos que llaman a la central para preguntar si se puede comunicar, y rogó a los reporteros pidan desde los diarios a los abonados que una vez cerciorados de que se puede comunicar, dejen de hacer esa consulta, que sólo trabajo inútil proporciona al personal.

lener el servicio con algunas dificultades y se ha logrado resolver la huelga de tranviarios, pendiente no más de que en la asamblea convocada para esta noche sea ratificada la fórmula aceptada.

Todo esto revela un buen estado de las cosas, pero el Gobierno tenía tomadas todas las medidas convenientes para haber obrado rápidamente en otro caso.

La impresión personal del señor Casares Quiroga es la que la huelga no prosperará, y no porque el Gobierno se proponga estrangularla, sino por la falta de ambiente, ya que el Gobierno atendió desde el primer momento las pretensiones de empleados y obreros y ha ofrecido una fórmula rechazada en Barcelona, donde tenían mucho interés en ir al paro los elementos que dieron a tal fórmula su repulsa.

Terminó el Ministro interino de Gobernación sus manifestaciones diciendo que se impedirán a toda costa las coacciones.

LO QUE CUENTA GALARZA

A los periodistas dijo el director general de Seguridad, hablando del conflicto de Teléfonos, que en Madrid ha seguido trabajando el ochenta por ciento de empleados y obreros,

se ha declarado la huelga por la Confederación Nacional del Trabajo y que los servicios están garantizados, como lo prueba el que la Prensa y los bancos han celebrado normalmente sus conferencias habituales.

Avisa que la mayoría del personal es adicto a la empresa, y que se han tomado las medidas precisas para evitar coacciones.

CUMPLEAÑOS PRESIDENCIAL

A mediodía el subsecretario de la Presidencia dijo a los periodistas que el Presidente pasaría el día de hoy en Miraflores, con su familia debido a celebrar hoy cumpleaños. El señor Alcalá Zamora ha cumplido hoy cincuenta y cuatro años, y con tal motivo ha recibido ininidad de felicitaciones.

El almirante Rivera estuvo en la Presidencia para interesarse por el contralmirante Cornejo, detenido en Prisiones Militares y que se halla en precario estado de salud.

A última hora de la tarde regresó de Miraflores el jefe del Gobierno, permaneciendo en su despacho oficial hasta las nueve de la noche, entregado al estudio del anteproyecto constitucional.

Refiriéndose al texto del citado anteproyecto dijo el Presidente a los periodistas que le saludaron que lo encuentra muy modificado respecto al que conocía.

Se le preguntó cuantos consejos se dedicarán al estudio de dicho anteproyecto, y respondió que cuatro, y aún creía fallaría tiempo.

Constatando a otras preguntas, dijo cree que el anteproyecto sufrirá importantes modificaciones en el seno del Gobierno.

Para hablarle de asuntos de Cataluña visitaron al presidente los señores Nicolson y Albo.

EL SEÑOR COSSIO

Hoy ha llegado a Madrid, procedente de Suiza, don Manuel B. Cossio, el patriota al que el señor Lerroux propuso en Valencia para la presidencia de la República.

Los periodistas han conversado con un hijo del señor Cossio, que ha excusado a su padre de no hacerlo por encontrarse en delicado estado de salud, hasta el punto de guardar en cama absoluto reposo por mandato facultativo, sin recibir más visitas que las de algunos íntimos amigos.

PREPARATIVOS EN EL CONGRESO

En el Congreso de los diputados trabajan activamente carpinteros y tapiceros para preparar los locales con motivo de la próxima reunión de las Constituyentes. Se han aprovechado, varios de los pasillos para la colocación de asientos suplitorios.

Ya han comenzado los diputados a elegir sitio, marcando e lugar que eligen con sus tarjetas de visita. Entre los que ya han señalado su escaño figuran Indalecio Prieto, Luis de Tapia, Sabarit, Eduardo Ortega y Gasset, Antonio Royo y Villanova, Ossorio y Gallardo, Melquíades Álvarez, Pedro Rica, Sánchez Guerra y Alba.

LA HUELGA DEL AGUA Y LA LUZ EN BARCELONA

Al hablar esta noche con los periodistas el ministro de la Gobernación se mostró optimista en cuanto a la huelga de Barcelona se refiere. El gobernador de Barcelona le había informado de haber entrado mayor número de funcionarios a la hora del relevo.

No se registraba anomalía en ningún sitio.

Confirmó haberse llevado a cabo algunas detenciones en Córdoba, pero los detenidos lo fueron por repartir hojas clandestinas.

Se le preguntó si en Madrid había habido heridos y dijo que nada en tal sentido le había comunicado el señor Galarza.

El señor Casares está deseando que vuelva el señor Maura para dejar la cartera de Gobernación, en que interinamente le sustituye.

Anunció que se darán completos los escrutinios de las elecciones así que estén listos.

Ignoraba la constitución de la Cámara, por la que le interrogaron los periodistas, y suponía que en el Consejo de mañana empezará a estudiar el Gobierno el anteproyecto de Constitución, del cual se han repartido hoy copias a los Ministros.

Dió cuenta de que en Barcelona quieren ir a la huelga los obreros del agua y de la luz, habiendo tomado el Gobierno las medidas oportunas para que el público no resulte perjudicado.

Negó rotundamente que la derogación de decretos de la Dictadura haya motivado la menor discrepancia entre los Ministros.

EL CHICO DE RADA

A Madrid han llegado el teniente de alcalde de Zaragoza y periodista don Francisco Rueda, y el padre político del mecánico Rada, exponiendo al director general de Seguridad, que cuando Rada marchó a Sevilla para hacer propaganda en favor de su candidatura por aquella circunscripción llevó consigo a un hijo de corta edad, del que no se tiene noticia alguna por la familia, y teme su abuelo que haya sido abandonado, ya que sobre el mecánico, al que busca la policía, pesa la orden de detención, sin que haya sido habido.

ACADEMIA DE FUNCIONARIOS JUDICIALES

A las cinco de la tarde ha comenzado en el salón de sesiones del Senado la Asamblea de Funcionarios Judiciales.

Ha presidido el Ministro de Justicia, el que acompañaban el Presidente del Tribunal Supremo y el fiscal de la República.

El señor de los Ríos se congrató de la celebración de esta Asamblea, en la que se estudiarán las reivindicaciones de la clase.

Resaltó la moderna orientación del juez, no lealista, sino jurista.

Aún reconociendo que muchas de las vigentes leyes tienen en su larga pervivencia la señal de su bondad, es innegable que muchas están ya envejecidas y precisa renovarlas.

Anunció su propósito de proponer a las Cortes que el juez sea en España, como en Inglaterra, el defensor de la causa moral.

El presidente del Supremo agradeció la presencia del Ministro y recomendó a todos los asambleístas se producan con serenidad y cordialidad.

El Ministro de Trabajo fué ovacionado al retirarse del salón, y seguidamente se constituyó la mesa definitiva y la asamblea dió comienzo a sus trabajos.

BARCELONA

Barcelona 6, 23.30.

LA HUELGA DE TELEFONOS

Antes de las ocho llegaron a la Plaza de Cataluña los funcionarios de Teléfonos a quienes correspondía entrar al trabajo a dicha hora.

Al dar las ocho todos los empleados que estaban en sus puestos, los abandonaron y salieron de las oficinas, siendo ovacionados al presentarse en la calle por sus compañeros, que allí estaban y que no entraron a relevarlos.

Los huelguistas intentaron a las nueve y media organizarse en manifestación para ir al Palacio de la Generalidad, pero fueron disueltos por la fuerza pública. Se rehicieron y se dirigieron al Gobierno civil. Una comisión pidió al gobernador que se les autorizase a estar reunidos con carácter permanente mientras dura el conflicto, y el señor Espiá concedió el permiso, pero siempre que se reúnan en el domicilio social.

Esta mañana sólo han trabajado en la central de Teléfonos los altos empleados, cuatro encargados y varias señoritas, esforzándose todos en proporcionar a Barcelona el servicio interurbano corriente. El teléfono automático ha funcionado con toda normalidad.

La central de Teléfonos está custodiada por fuerzas de la Guardia civil.

El señor Gil Merino, director local de la Telefónica, se ha mostrado optimista sobre la solución del conflicto, lo mismo que el gobernador.

Por la tarde han vuelto a trabajar diez señoritas que por la mañana habían abandonado sus puestos.

Cuando el personal ha abandonado esta mañana la central, ha exigido de los directores una certificación de que dejaban los aparatos en perfecto funcionamiento, sin haber cometido sabotaje alguno, la cual fué dada tras de la inspección oportuna.

PROVINCIAS

Madrid 6 (23.30)

MEJIAS SERA EL MAZZATINI DE LA REPUBLICA

Sevilla.—Está siendo muy comentada la etimología que a un amigo ha hecho un teniente alcalde republicano radical, según el cual en breve el ex matador de

Teatro Olimpia

Empresa R. A. S. E. Kall 1894

Temporada de Fiestas de San Fermín de 1931

COMPANIA TITULAR DEL TEATRO LARA DE MADRID

Funciones para hoy martes 7 de Julio 1931

DEBUT DE LA COMPANIA

Matinée a las 6 y media

Noche a las 11 menos cuarto, (primera de abono)

ESTRENO de la comedia en tres actos, original de don Seraffin y don Joaquín Alvarez Quintero, titulada

DOÑA HORMIGA

Estrenada por esta Compañía con éxito extraordinario en el Teatro Lara de Madrid.

Para precios y demás detalles, véanse programas de mano.

ANIS LAS CADENAS

De finisimo paladar

Información del Extranjero

Actividad de los hitlerianos en la Argentina.-Mac Donald habla de los efectivos de guerra.-La nueva moneda del Vaticano.-Próximas maniobras de la aviación del Fascio. Bernard Saw, a Rusia.

CARTA DE BRUSUELAS

Lamoratoria

Por Juan LORENZO

En la vida belga no hay tema hoy más interesante que el de la propuesta del presidente Hoover para la concesión de la moratoria en el pago de las deudas de guerra. El asunto tiene para Bélgica una capital importancia, siendo muchas y encontradas las opiniones.

Nadie pone en duda que Alemania está atravesando una situación económica de enorme dificultad, de tan enorme dificultad que cualquier otro país no hubiera acaso podido soportar. Serían muchas las naciones que, colocadas en las mismas circunstancias que Alemania sufre, habrían experimentado un desastre absoluto. Bélgica conoce perfectamente el estado económico de Alemania y encuentra, por lo mismo, bien inspirada la propuesta del presidente Hoover. Ahora bien, la caridad bien entendida comienza por uno mismo, y no es posible pedir a Bélgica mayores sacrificios de los que ha sufrido. Bélgica fue la primera y más castigada víctima de los alemanes cuando se realizó la invasión y durante la guerra. Bélgica se vio devastada y empobrecida y es natural y es natural que se afiance a su derecho de compensación para tanta ruina.

La situación de Alemania es crítica pero no depende precisamente del pago de las reparaciones ya que esta cifra solo representa la vigésima parte de su presupuesto. En cambio resulta sustancial para Bélgica percibir la parte que le corresponde de esas reparaciones en cuya cantidad reside el equilibrio del presupuesto nacional. De otro lado existe un fundado temor de que la propuesta del presidente Hoover pueda abrir un período de lucha entre los enemigos del plan Young y los que estiman necesario sostenerlo hasta el fin y no abdicar nunca los derechos que ese plan les concedió.

El sentido dominante entre la nación belga es que no quiere que se sospeche por su parte el más pequeño grado de hostilidad hacia Alemania. Bélgica quiere, por el contrario, testimoniar su buena disposición a favor del pueblo alemán llegando a las concesiones máximas pero que se reconozca al mismo tiempo que la situación de la hacienda belga no puede pasar de que esos concesiones no sean todo lo que Alemania pudiera desear. Por pocas que sean y aunque resulten mínimas para los extraños, siempre seguirán resultando máximas para Bélgica, que no está en prosperidad abonada para hacer muchas.

Por esto podemos vaticinar que Bélgica concederá a la propuesta del presidente Hoover toda la estimación de carácter afectivo que se merece; que incluso se declarará dispuesta a la colaboración que le sea posible pero siempre que ello no entrañe olvido o desconocimiento de los derechos que ya tiene reconocidos. Bélgica defenderá sus derechos en todo momento y

la colaboración que ahora ofrece no podrá ir contra esos derechos.

La proposición del presidente Hoover será discutida en el Parlamento y aunque son muchas, como antes dijimos, las opiniones, es lógico suponer que el Gobierno logrará un voto de confianza para tratar internacionalmente la cuestión.

Bruselas, 2 julio.

LOS HITLERIANOS EN LA ARGENTINA

Berlin. — El correspondiente de un periódico alemán en Buenos Aires comunica interesantes detalles acerca de la actividad de los correligionarios del jefe nacional socialista Adolfo Hitler, en la República Argentina.

Dice que de los 60.000 alemanes existentes en la Argentina únicamente se hallan afiliados al nacional socialismo 150, que han fundado Comités, tropas de asalto y demás formaciones hitlerianas.

El periódico "Plata Zeitung", que ve la luz en Buenos Aires, ha ofrecido sus columnas a los hitlerianos, que desde hace algunos meses desarrollan gran actividad, realizando desfiles públicos vistiendo el uniforme de los "camisas azules" germanos con el brazal ornado con la cruz nacionalista.

UNO QUE SABE GASTAR EL DINERO

Berlin. — Por sus grandes servicios prestados a la arqueología alemana, la Academia prusiana de Ciencias ha otorgado su más alta distinción, la medalla de oro Leibnitz, al fabricante textil americano Gustav Oberlander, de Reading (Pensilvania), que nació en Durea (Rumania) y emigró a los Estados Unidos en 1888. Los espléndidos donativos efectuados por Oberlander al Instituto Athens han permitido realizar varias excavaciones, que dieron por resultado importantes descubrimientos.

LAS CONSECUENCIAS DE LA LEY SECA

Dallas. — A consecuencia de haber preparado un cocktail con el líquido que se usa para embalsamar cadáveres ha resultado muerto un hombre y otros han perdido la vista. El hecho ha ocurrido en la prisión de Huntsville.

MAC DONALD HABLA DE LOS ELECTIVOS DE LA GUERRA

Londre. — El "Morning Post", comentando las cifras sobre armamentos militares, navales y aéreos leídas en la Cámara de los Comunes por el señor Mac Donald, escribe lo que sigue:

Las citadas cifras demuestran que desde hace seis años se registra en todo un aumento casi universal de los armamentos de aire, mar y tierra. "Hicimos" "casi" porque existe una excepción que es la Gran Bretaña, único país entre las grandes potencias que ha disminuido considerablemente sus gastos bélicos, no ya desde 1914, sino desde 1924.

No hemos cerrado los ojos ante los riesgos a los que nos exponemos con este desarme y confiamos que nuestra política no perderá nada en la consideración y respeto internacionales hacia nuestro país.

Hemos llegado a un momento, no obstante, en que sacrificios más equivaldría a cometer una injusticia con nosotros mismos, pues una nación

que se halla débil constituye la peor tentación para las aspiraciones guerreras de otros países.

Seguimos creyendo que el desarme es lo mejor que se puede hacer para afianzar la paz en el mundo, pero consideramos que debe ser llevado a cabo por todas las naciones o por ninguna".

INTERESANTISIMOS ESPERIMENTOS

Berlin. — En la Escuela Superior de Música de esta capital se están realizando importantes experimentos para la realización de películas radiográficas síncronas. Si, como parece, se logra el apetecido éxito, podrá estudiarse hasta el más mínimo detalle del mecanismo de la voz humana, aplicándose el mismo procedimiento para la auscultación del corazón y de los pulmones, como lo que se daría un fantástico impulso a la medicina.

NACIONALIZACION DE LAS LINEAS AEREAS

Buenos Aires. — Con objeto de evitar el paro absoluto del servicio, el Gobierno argentino ha decidido tomar por su cuenta las líneas aéreas de Buenos Aires a la Patagonia, concesión que había sido hecha a la Compañía Aeropostal Francesa. Al propio tiempo, el Gobierno alquila dichas instalaciones y el material correspondiente para el desarrollo del servicio.

LA GUERRA CIVIL CHINA

Han llegado a la zona fronteriza del Kwantung cinco mil soldados que forman la vanguardia de la expedición de castigo mandada por Chiang Kai Shek y con el grueso de las fuerzas se proponen invadir aquel Estado, que se ha rebelado contra la autoridad del Gobierno nacionalista chino.

ORIGINALES OBSERVACIONES SOBRE LA RAZA JAPONESA

Tokio. — El sabio profesor japonés Hayaishi, profesor de la Universidad de Kiu Chiu, ha hecho unas interesantes manifestaciones que ha venido realizando durante veinte años para identificar los defectos y buenas cualidades de la raza japonesa.

Creo — ha dicho — que contra la opinión general, los japoneses no tenemos ningún defecto racial que no tenga remedio.

Nuestra baja estatura es debida únicamente a la costumbre milenaria de nuestro pueblo de arrodillarse con excesiva frecuencia. Por este motivo las piernas de los japoneses no se desarrollan todo lo debido.

En cuanto a nuestra proverbial miopía he podido comprobar que se produce únicamente a causa de lo comedido de nuestra escritura y puedo afirmar que el día que los nipones usen únicamente los caracteres occidentales, desaparecerán muchos millones de jafas del Imperio japonés.

En cambio, tiene nuestra raza cualidades inmejorables en lo que a la perfección del oído se refiere. Es raro que algún espectador japonés se queje sin oír las frases del cine sonoro. Esta cualidad sensitiva se pone de manifiesto, especialmente en las notas agudas.

Creo el profesor Hayaishi que el día que se corrijan los defectos apuntados, la raza nipona será indudablemente la más perfecta del globo, moral y físicamente.

DE MADRUGADA

San Sebastián 7 (1 madrugada).

LA MONEDA DEL VATICANO

Ciudad del Vaticano. — La Casa de la Moneda vaticana ha entregado a la Santa Sede las monedas de nuevo tipo por valor de un millón de liras. Las nuevas monedas son idénticas a las de la serie conmemorativa de 1929, pero con fecha 1930.

Estas monedas tendrán libre circulación en Italia y se distribuirán inmediatamente.

BERNARD SHAW QUIERE CONOCER RUSIA

Londres. — El famoso dramaturgo Bernard Shaw ha decidido, por fin, efectuar un viaje de estudios a Rusia para percatarse de la verdadera situación de la U. R. S. S.

Apenas se ha hecho público el proyecto del reputado escritor, han comenzado a visitarle los periodistas, a los que ha hecho interesantes manifestaciones.

Bernard Shaw ha dicho, que en realidad, él ignoraba por qué había preparado este viaje; pero que, desde luego, no abandonará este proyecto, porque cada vez tiene más interés en conocer la Rusia actual.

—Pensándolo bien — ha dicho — no debería efectuar este viaje, pero ya no puedo volverme atrás. Esta es la peor estación del año en el territorio ruso y presumo que no podré tener un viaje cómodo.

No tengo ningún objeto fijo para mi visita a Rusia y si únicamente me propongo actuar como observador con el fin de disponer a que no se me escape el menor detalle. Desde que se implantó el comunismo en Rusia me formé el propósito de no morir sin conocer la marcha del nuevo régimen soviético. Para mí, que he recorrido minuciosamente los países capitalistas resulta altamente interesante conocer el único comunista.

LOS HALLAZGOS EN EL LAGO NEMI

Roma. — En el lago Nemi, donde se realizan trabajos de desecación para extraer la segunda de las famosas galerías de Caligula se han hallado objetos de gran importancia arqueológica. Se ha encontrado una caja de bronce, cuadrada, que mide 70 centímetros de lado, con hermosos relieves romanos, una columna de mármol africano finamente labrada, áncoras y otros objetos.

La segunda galería emerge ya del nivel rebajado de las aguas y actualmente se trabaja para apuntalarla a fin de conservarla íntegra.

COLISION ENTRE POLICIAS Y SIN TRABAJO EN PLOCK

Varsovia. — Comunicación de Plock que han resultado muertos tres obreros sin trabajo y tres policías heridos gravemente, a consecuencia de los disparos hechos por la fuerza pública, que ha tenido que contener a los sin trabajo, que se dedicaban al asalto y pillaje de las tiendas de comestibles.

MANIOBRAS DE LA AVIACION FASCISTA

Turin. — El periódico "Le Forze Armate" anuncia que dentro de breves días se efectuará un simulacro de ataque aéreo de Turin por medio de bombas y gases asfixiantes.

En el ataque tomarán parte numerosas escuadrillas de aviones de bombardeo y desde tierra se elevarán otras muchas de aparatos de caza y observación para defender la plaza, mientras los habitantes de ésta adoptan las precauciones obligadas en el caso de un ataque aéreo.

Como desde hace algunos meses se halla en vigor una disposición del Gobierno fascista encargada de la defensa antiaérea a las milicias fascistas se ha dispuesto que éstas actúen en

El comienzo de nuestras fiestas

(Viene de la primera página)

Cuarto.—Núm. 168. "Invenible", negro.

Quinto.—Núm. 189. "Temeroso", negro.

Sexto.—Núm. 148. "Famoso" y también negro.

Corrida en general bien presentada que causó buena impresión entre los aficionados.

LAS VISPERAS

Como siempre animación, triau, triau y mozas guapas. ¿Para qué reñan de las visperas si es cosa que hay que verla?

CAMBIO DE NOMBRES A VARIAS CALLES

Una vez terminadas las Visperas la Corporación municipal se trasladó por la calle de la Ciudadela y paseo de Valencia a la plaza del Castillo, en donde se procedió a descubrir la lápida que da el nombre de Plaza de la República. Seguidamente hizo lo mismo con la plaza de Primo de Rivera a la que se denominará Pablo Iglesias; Avenida de Alfonso XIII, desde hoy, Avenida de Galán y García Herández y calle nueva, hoy del capitán Mangado.

Estos actos fueron presenciados por numeroso público.

Seguidamente, el Ayuntamiento regresó a la Casa Consistorial.

A LOS TURISTAS

Como todos los años la Oficina Provincial de Turismo de Navarra, situada en la calle de las Cortes de Navarra, ha organizado durante los días de las Fiestas de San Fermín la visita turística de la Catedral.

Los turistas que deseen realizarla partirán todos los días a la nueve de

Cafés América

La marca de calidad selecta; fábrica y almacenes: Carmen 5.

La mañana de dichas Oficinas formando caravana. La visita durará aproximadamente tres horas y media y los turistas serán acompañados por expertos guías-intérpretes oficiales. Las inscripciones en la Oficina de Turismo, todos los días a cualquier hora, partirán todos los días a la nueve de

LOS CONCIERTOS MATALES EN EL TEATRO OLIMPIA

Ayer terminó el plazo para que los señores abonados a la última temporada teatral retiraran sus respectivos abonos para los conciertos matinales que organizados por el Excmo. Ayuntamiento dará en dicho Coliseo la Banda municipal de Bilbao que dirige el maestro don José Gainza Napal los días 11 y 12 del corriente, y tenemos noticia ha tenido este abono el más honroso resultado toda vez que según hemos podido comprobar ha sido tomado en toda su integridad.

Hoy continuará para los abonados a los conciertos de San Fermín últimamente celebrados, y desde mañana, día 8, podrá abonarse el público en general a las localidades que queden vacantes.

Estos abonos se realizan en la Contaduría del Teatro Olimpia de once a una de la mañana y de cuatro a siete de la tarde.

DESDE EL ATARDECER

Foot-ball, del cual "Beguilete" les dará la información, paseos, animación, música en la Plaza de la República y los fuegos de Oroquieta que, como siempre, se ha lucido. Ruido por la noche, tambores, cornetas y buen temple fueron las características de la noche pasada.

PARA HOY

Dianas, encierro y paseos como de costumbre.

Por la tarde, y a las cuatro y media toros de Concha y Sierra para Torón, Bienvenida y Barrera. Después... después lo que ustedes quieran, además de las músicas y fuegos de costumbre.

Ahora, que el tiempo nos acompaña,

las maniobras como si se tratase de un ataque real.

LUDENDORFF CONDENADO A 500 MARCOS DE MULTA

Berlin. — El tribunal civil de Gotia, que como es sabido, ha entendido en el proceso de difamación contra el general Ludendorff, quien acusó al gran maestro masónico alemán conde Dohna de no haber revelado determinados hechos, con lo cual habría podido evitarse la guerra mundial, ha pronunciado su veredicto. El antiguo jefe de Estado Mayor, generalísimo del ejército alemán, ha sido condenado a 500 marcos de multa, y, además a pagar las costas de proceso y a publicar el juicio en cientos periódicos.

OTRO PROCESO POR "SABOTAJE" EN MOSCÚ

Moscú. — Ante los tribunales de Moscú se han iniciado los debates de un nuevo "affaire" por actos de sabotaje de los que se acusa a 21 ingenieros.

Se esperan condenas muy severas.

Manuel M. de Ubago
ODONTOLOGO
Zapatería, 50.-2.º Pamplona

troos Ignacio Sánchez Mejías será designado para ocupar un gobierno civil.

MANIFESTACIONES DE PEDREGAL

Oviedo. — A los periodistas la hecho unas manifestaciones sobre la actualidad política el exministro de Hacienda y ex presidente del Consejo de Estado don José Manuel Pedregal.

H dicho cree se formará en el Parlamento un grupo de unos doscientos cincuenta diputados que apoyará al Gobierno, y como se le preguntara si estaría integrado por socialistas y radicales dijo que no, que empezaría en Lerroux y seguiría hacia la derecha.

Respecto al incidente Prieto-Lerroux ha manifestado que el ministro de Hacienda supo bien lo que decía, aunque no haya agradado a los socialistas que desean seguir gobernando.

Estima que el candidato con mayores probabilidades de triunfo a la presidencia de la República será el señor Alcalá Zamora, que ya viene actuando más como jefe de Estado que de Gobierno, pues no se explica de otro modo el que no haya sacado más amigos diputados y el que su figura como político se vaya esfumando en vez de acentuarse.

El comunismo le parece que como sistema no lo conocen quienes en España dicen profesarlo, pareciéndole que el deseo de mejorar de quienes están mal es cosa natural y por ello de todos los tiempos.

Ha condenado el incidente del Campomar, lamentando la ausencia de la autoridad.

Le extraña la conducta del Ministro de Fomento respecto a Asturias, a la que no viene ni a dar las gracias por haberle elegido diputado. En parte se lo explica como una especie de represalia, pues el señor Albornoz, con su inteligencia y su cultura, es hombre que en política no ha tenido exceso de suerte, lo que le ha dado su conocido carácter.

Le ha parecido mal la retirada de Acción Nacional de la lucha electoral por Asturias, pues habiéndose retirado los reformistas tenían probabilidades de obtener puestos de las minorías.

Ultima hora

Madrid, 7, (2.00)

MANIFESTACIONES DE CASARES

De madrugada volvió a recibir a los periodistas el Ministro interino de la Gobernación.

Empezó diciéndoles tenía que dárles una mala noticia, pues no podía pensarse haya sido una avería el corte de la línea observada entre León y Oviedo, careciendo esta población de comunicación directa y teniendo que ponerse por medio de Santander.

Se ha ordenado la salida de un ingeniero de la compañía con personal idóneo para arreglar la avería, yendo todos protegidos por fuerzas de la guardia civil en camiones.

Se refirió luego a la huelga de los ramos de agua y luz en Barcelona, ya anunciada que afectará a todo Cataluña, y dijo que a fin de que a las fábricas no les falten técnicos ha ordenado al jefe de la escuadrilla de destructores que se traslade con el Churrucá a Barcelona desde Cartagena, acogiendo en este puerto equipos de torpedistas y electricistas que puedan prestar sus servicios en la ciudad condal.

Aseguró que en el resto de España es completa la tranquilidad.

Dejó de entrever la posibilidad de que en esta semana se celebren más de los dos consejos acostumbrados, por haber muchos asuntos, y algunos de tanta importancia como el anteproyecto constitucional y el reglamentario de la Cámara.

Uno de los reporteros le preguntó si se adoptarían medidas energéticas contra los que en grupos se estacionan frente a la Telefónica, en la Gran Vía madrileña, interceptando la circulación, y manifestó que mientras se limiten a formar grupos y gritar algo no se hará nada, pues la cosa carece de importancia.

ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS
Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
Especialista del Hospital Victoria Eugenia
Consulta de 11 a 1
Alfonso I, n.º 16 enlo.-ZARAGOZA

MAQUINARIA AGRICOLA
Hilo Sisal. Calidad internacional
Pablo Trocóniz
Francia, 33 y 35 VITORIA

Zapatillas y Zapatos
Tres mil pares de ocasión. Playas y zapatos Iona. Javier 1, (Bajada San Agustín).

Artículos de reclamo de LA ALEMANA PAMPLONA - Mayor, 37

6 vasos grandes para agua...	1.80
6 platos loza blanca de mesa, pesetas...	2.50
6 tazas china con plato, decorados modernos...	5.50
Orinales loza blanca, pieza...	1.95
Juegos café de 6 tazas, decorados fínos...	10.75

Enorme surtido en objetos para regalos, tacería, juegos café, cuchillería batería de cocina. SIEMPRE BIEN Y BARATO.

Caja de Ahorros de Navarra
SON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias o a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25
Imposiciones semestrales...	3.75
Cuentas corrientes a la vista...	2.50

Seguros sociales.—PENSIONES a los 66, 65 o 63 años a capital o a la vejez.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HEREDADOS.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los Inmigrantes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
Alsasua - Aoz - Arribe - Caparros - Cascante - Corella - Echaur - Elizondo - Estella - Irurzun - Isaba - Leizaola - Lodosa - Los Arcos - Marcella - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudela - Urduliza - Vera de Bidasoa.



Abanderados de distintos pueblos de Navarra y Guipuzcoa que acudieron a la fiesta. (Foto Zaragüeta).

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

En los últimos acuerdos adoptados por la Excm. Diputación...

Desestimando reclamaciones y recursos de don Cecilio Azpilcueta...

AutORIZANDO al Alcalde de Castellón, para obtener copias de documentos catastrales...

Disponiendo que se atienda a la necesidad del arreglo de la carretera que desde el puente de Fitero...

Ordenando a don Enrique Cerdá, que acuda con su solicitud, sobre cambio de residencia de Eulate...

El comentario que sugiere este match por el título mundial de todas las categorías...

LOS DEPORTES



DESPUES DEL CAMPEONATO DEL MUNDO

Realmente ha sido una ingenuidad muy americana llevar el combate por el título a Cleveland...

A pesar de la supresión de la radio, el público no ha acudido, limitándose a esperar noticias del resultado del encuentro.

Por otro lado, los precios de cada localidad eran excesivos, pues oscilaban entre cinco y trece dólares...

El estadio, capaz para 110.000 personas, daba sensación de vacío, perdidos los 40.000 concurrentes en el graderío inmenso.

Digase lo que se quiera, la organización ha sido un verdadero fracaso, y ha faltado además ambiente.

Ha ganado la pelea limpiamente, y su adversario ha sido vencido round a round...

En los tres primeros períodos la lucha ha sido monótona e igualada. En el cuarto se ha decidido Stribling a atacar con ímpetu...

El comentario que sugiere este match por el título mundial de todas las categorías...

La última esperanza es un match



La XXV Vuelta a Francia

HAMERLINCK VENDE EN LA SEXTA ETAPA

París.—Ayer, domingo se corrió la sexta etapa de la Vuelta a Francia entre Les Sables d'Olonne y Burdeos (338 kms.).

Los "ases" hicieron una gran carrera, sin que las arrancadas de algunos routiers sufrieran efectos...

El triunfo ha correspondido a los turistas. Los ases han salido con veinte minutos de ventaja...

La clasificación ha quedado establecida como sigue: Primero.—Loncke, en 5 horas, 37 minutos 45 segundos.

Segundo.—Max Bulla, en igual tiempo. Tercero.—Godinat, ídem.

En el puesto 16 han empezado a clasificarse los ases, siendo los primeros Pelissier y Di Paccó.

Schmelling-Sharkey, que servía para probar si efectivamente Sharkey perdió su oportunidad por desgracia.

Y que sería además el único modo de que el título volviera a América.

El encuentro se celebraría en Berlín o Nueva York, en septiembre próximo.



EN SAN JUAN

OSASUNA, 4 - UNION CLUB, 0

Siguiendo tradicional costumbre, el Club rojo organizó para ayer, víspera de San Fermín un partido de fútbol...

Todo se hizo ayer conforme a costumbre... menos una cosa, la más gloriosa para Osasuna: la cuestión taquilla, que dejó bastante que desear.

Los aficionados que no fueron por el campo sanjuanero se perdieron el ver un encuentro entretenidísimo.

El primer tanto vino a los 33 minutos de juego a consecuencia de un centro de "Catachú" rematado por Urrizalqui...

El segundo goal fué de penalty —tal fin vemos logrado de esa forma— tirado por Iturralde.

El tercero fué obra de Gil, desde muy cerca y tras de unos limpios dribblings para preparar y asegurar el tiro.

Osasuna.—Barraibar; Urdiroz, (en el segundo tiempo) Apat; Muguro; Rey, Villacampa, Urdiroz II; Urrizalqui, Areta, Iturralde, Gil, "Catachú".



En Madrid

Madrid, 6. 23.30.

El domingo por la tarde se jugaron en "Jai Alai" dos partidos de pelota a punta ganando por siete tanto Teodoro y Uria a Izaralde y Múgica...

Hay han jugado a punta Elizondo y Ordaz contra Isasi y Churrucá, habiendo triunfado la primera pareja por veintidós tantos...

Los aficionados que no fueron por el campo sanjuanero se perdieron el ver un encuentro entretenidísimo.

El primer tanto vino a los 33 minutos de juego a consecuencia de un centro de "Catachú" rematado por Urrizalqui...

El segundo goal fué de penalty —tal fin vemos logrado de esa forma— tirado por Iturralde.

El tercero fué obra de Gil, desde muy cerca y tras de unos limpios dribblings para preparar y asegurar el tiro.

Osasuna.—Barraibar; Urdiroz, (en el segundo tiempo) Apat; Muguro; Rey, Villacampa, Urdiroz II; Urrizalqui, Areta, Iturralde, Gil, "Catachú".

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las once de la mañana del día 7: ARCE y GURUCEAGA

contra OSTOZA e ITURAIN

A las 2 y tres cuartos de la tarde: IRIGOYEN I y EZPONDA

contra ABREGO I y GUELZENZU



En la Feria

A las cuatro, función selecta. A la salida de los toros, de Moda.

A las 11 noche monumental.

FOCAS MUSICALES

20 caballitos irlandeses Trapecios volantes

Once maravillas americanas, y los clovns mejores del mundo, los

HERMANOS DIAZ



Peligrosa Infección en los Pies muy extendida en Nuestro País

Los primeros síntomas se revelan entre los dedos de los pies.

Tal infección es debida a un germen microscópico que en muchos casos pasa desapercibido y sin embargo es de consecuencias fatales si no se combate debidamente.

Examine sus pies esta misma noche y si observa algunos de estos síntomas será indicio de esta enfermedad, que conviene combatir al instante.

Se garantiza un resultado satisfactorio. Se venden a un precio módico en todas las farmacias, perfumerías, droguerías y centros de específicos.



NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

SUD AMERICA EXPRESS

Barcelona-Río-Santos-Montevideo Buenos Aires

15 AGOSTO "DUILIO"

9 SEPTIEMBRE "GIULIO CESARE"

Españolas instalaciones de Cámara Gran confort en todos los servicios. En tercera clase místico y personal sanitario español, y Cocina española.

Agentes Generales en España: Sdad. ITALI-AMERICA Barcelona, Rambla Sta. Mónica, 1-5 Madrid, Alcalá, 45.

Agencia para pasajes de Cámara: en PAMPLONA

IGNACIO EUSA.-Mayor, 51 1.º

EPILEPSIA

ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS Dr. OSOIA Pidan prospectos. Carretera de Chamartín, 17 Apartado 694. MADRID

La Creación

Zapatería 38 Tel 1737

Casa especializada en confecciones para niños y ropa blanca de señora



Artículos de punto en toda su extensión camisería caballero, etc. etc.

Pamplona

Recomendamos crecientemente al público en general visiten esta casa antes de verificar sus compras en los artículos citados en la seguridad de que tanto por la calidad de los mismos y de sus precios han de interesarles pues son todos de FABRICACION PROPIA.

Clinica IRIGARAY CIRUJIA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X. SABADOS: consulta especial para hernias A. Roncesvalles, 14-1. PAMPLONA (junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1622

Sesión del Ayuntamiento

Orden del día para la sesión de mañana, día 8, a las 3.30 de la tarde:

Acta de la sesión anterior.

Cuentas y libramientos.

Oficio del Excmo. Sr. Gobernador civil, trasladando otro del Ilmo. Sr. Subsecretario del ministro de la Gobernación, referente a que en todos los establecimientos dependientes del municipio, casas de salud, sanatorios, hospitales, comedores populares, etc., sea reemplazado el personal de cocina, femenino, por el masculino, forma de dar solución a la crisis de trabajo de este ramo.

Escrito de diversas asociaciones artísticas musicales, Prensa, Academias Culturales, Magistratura, Comercio, Banca, Personalidades navarras, etc., proponiendo la erección de un monumento a Sarate Garraye, Estiava, Gorría y demás insignes músicos de Navarra.

CERA EL CUOCO

PARA SUELOS Y MUEBLES

Los navarros en San Sebastián

PROGRAMA PARA LAS FIESTAS DE SU PATRON

Programa que los navarros residentes en San Sebastián preparan para festejar a su patrono San Fermín.

Día 7, festividad de San Fermín.—A las seis de la mañana, diana por una banda de música y los gaiteros.

A las nueve y cuarto en punto, salida de la bandera de la Sociedad acompañada de los socios, a los acordes de la banda de música, para dirigirse a la parroquia del Buen Pastor, disparándose cohetes y chupinazos.

A las nueve y media, solemne procesión con la imagen de San Fermín, que recorrerá varias calles cercanas a la parroquia.

A las diez, grandiosa misa en la parroquia del Buen Pastor, en la que oficiarán tres sacerdotes navarros, estando encargado del pangeñico del Santo el R. P. Sixto de Sesma, agustino de la Residencia de esta ciudad.

Una vez terminada la ceremonia religiosa, se organizará la comitiva para regresar, acompañando a la bandera, al domicilio social.

A las doce y media saldrá de la calle de Peñafloreda el tranvía especial para los concurrentes al banquete, que se celebrará en Martutene.

A la una de la tarde, gran banquete en el restaurant de los Campos Eliseos de Martutene, que será servido por la acreditada cocina de don Martín Romaguera, y al que asistirán las autoridades y Prensa.

A las cuatro de la tarde, jira campestre en los Campos Eliseos en terrenos del mismo, exclusivamente reservados para los socios del Solar Navarro y sus familias, que será amenizada por una potente gramola, que alternará con los gaiteros.

A las cinco de la tarde, gran partido de fútbol en el mismo lugar, entre los equipos "Chanchigorris" y "Pacharanas".

A las nueve y media de la noche, baile frente a la Sociedad, en igual forma que el día anterior.

A las doce de la noche tendrá lugar el acto de arriar la bandera a los acordes del "Himno de Riego" y "Gernikako Arbola".

Día 12.—Gran festival en honor de los socios y sus familias, que se celebrará en el domicilio social a las diez de la noche.

Repúblicanos y socialistas en Tudela

Como homenaje por el resultado de las pasadas elecciones en el distrito de Tudela, los partidos Republicano y Socialista de Pamplona organizaron el domingo una excursión a Tudela.

De Pamplona salieron unos cincuenta automóviles llenos entusiastas que fueron recibidos en Tudela por representantes de todo el distrito con banderas y música. Hablaron los señores Soriano, Azarola, Ansó, Morilla, Cuadra y la señora Maestra de Villafraña. Todos ellos fueron muy aplaudidos y después de unas horas en la simpática capital de la Ribera iniciaron el regreso entre cánticos y vivas.

En resumen, que resultó una fiesta en extremo agradable de la que republicanos y socialistas tendrán un grato recuerdo.

El ministro de la Gobernación sale para Bilbao

El ministro de la Gobernación, señor Maura, ayer, domingo, continuó en San Sebastián y durante su estancia le acompañó el gobernador civil señor Aldasoro; ambos realizaron ayer mañana una visita a las Aduanas de Irún y Behobén, al objeto de inspeccionar los servicios organizados para reprimir la exportación de capitales.

Las dos autoridades, terminada la inspección, se trasladaron a Guetari, donde almorzarón con el padre político del señor Maura, regresando por la tarde a esta provincia; el señor Adasoro se quedó en San Sebastián y el ministro se reunió en Puenteerrabía con sus familiares.

Hoy por la mañana, a las diez y media, el ministro, acompañado del señor Aldasoro, se ha trasladado a Bilbao para ponerse por la noche en viaje desde la capital en dirección a Madrid.

El señor Maura, durante su estancia, se ha ocupado de la combinación de gobernadores que se propone llevar a efecto en las provincias vascongadas; pues es público que los gobernadores electos para las Cortes desean no continuar en el desempeño de sus cargos actuales.

Los nombres de las personas que han de sustituirlos no son conocidos públicamente todavía, pero no han de tardar en

Compañía Naviera Sota y Aznar

Línea de Uruguay y Argentina

Modernos y rápidos vapores en condiciones especiales para el tráfico.

Servicio rápido

Hacia el día 30 de junio saldrá de Bilbao el buque-motor

"Arantza-Mendi"

de 6.000 toneladas de carga.

En viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga sin trasbordo alguno para los mencionados puertos y ROSARIO DE SANTA FE, con trasbordo directo y trasbordo en el puerto de Buenos Aires.

También admite carga para todos los puertos de la REPUBLICA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY, con conocimiento directo desde Bilbao y trasbordo en el puerto de Buenos Aires.

Este buque atracará en el muelle Reina Victoria, de Santurce, y la carga para él se recibirá en almacenes cerrados, para embarcar directamente desde estos almacenes o desde el vagón del ferrocarril.

Los señores encargados pueden enviar sus partidas facturadas en la forma siguiente:

Santurce, Almacenes Reja y Euzkadi.

Para toda clase de referencias, dirigirse a los señores

Sota y Aznar

Apartado 13—BILBAO

Información del País Vasco

En San Sebastián se reunieron ayer los diputados a Cortes fueristas, y acordaron ponerse al habla con los diputados catalanes.—Dicen de Ormaiztegui que el día 29 del pasado se operó un milagro en aquella localidad, al aparecerse la Virgen a dos niños.

En Vitoria ha quedado solucionada una huelga.

GUIPUZCOA

San Sebastián 6 (22,00)

UNA INVITACION DEL "SOLAR NAVARRO"

El "Solar Navarro", de esta localidad, ha invitado al alcalde, señor Sastain, a un banquete que esta entidad celebrará mañana para festejar la festividad de San Fermín.

El alcalde, a causa de sus ocupaciones, no puede asistir a este acto y ha nombrado de delegado al señor Chaos.

ACCIDENT FERROVIARIO

Comunica la Guardia civil de Tolosa que sobre las nueve de la noche de ayer, en el paso a nivel de San Esteban, frente a la Papelera Española, kilómetro 596 del ferrocarril del Norte, el tren tranvía 2.071 arrolló a un carro tirado por dos bueyes, matando a uno y dejando malherido a otro.

El carro era propiedad del vecino de Tolosa Pedro Izola.

CONTRA LA MENDICIDAD

El señor Sastain ha adoptado determinadas medidas para reprimir la mendicidad en San Sebastián, especialmente aquella que practica la gente menesterosa en los paseos públicos de mayor concurrencia.

El alcalde está dispuesto a aplicar duras sanciones a los infractores de las disposiciones que se adopten.

REUNIONES EN LA DIPUTACION

Mañana se reunirá en la Diputación la Caja de Ahorros Provincial; y el jueves la Comisión gestora celebrará sesión plenaria.

Una comisión que representa a la Sociedad Unión Radio San Sebastián ha visitado al presidente de la Diputación para solicitar una subvención, con el fin de mejorar las audiciones de la estación de San Sebastián para el día en que se principie la transmisión de las sesiones de las Cortes.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION SALE PARA BILBAO

El ministro de la Gobernación, señor Maura, ayer, domingo, continuó en San Sebastián y durante su estancia le acompañó el gobernador civil señor Aldasoro; ambos realizaron ayer mañana una visita a las Aduanas de Irún y Behobén, al objeto de inspeccionar los servicios organizados para reprimir la exportación de capitales.

Las dos autoridades, terminada la inspección, se trasladaron a Guetari, donde almorzarón con el padre político del señor Maura, regresando por la tarde a esta provincia; el señor Adasoro se quedó en San Sebastián y el ministro se reunió en Puenteerrabía con sus familiares.

Hoy por la mañana, a las diez y media, el ministro, acompañado del señor Aldasoro, se ha trasladado a Bilbao para ponerse por la noche en viaje desde la capital en dirección a Madrid.

El señor Maura, durante su estancia, se ha ocupado de la combinación de gobernadores que se propone llevar a efecto en las provincias vascongadas; pues es público que los gobernadores electos para las Cortes desean no continuar en el desempeño de sus cargos actuales.

Los nombres de las personas que han de sustituirlos no son conocidos públicamente todavía, pero no han de tardar en

darse a la publicidad, ya que el ministro de la Gobernación lleva muy adelantadas las gestiones que se ha propuesto realizar.

UNA REUNION DE DIPUTADOS FUERISTAS

En el Hotel de Londres han celebrado hoy una reunión los diputados a Cortes defensores del Estatuto Vasco.

Han cambiado impresiones sobre la política general y han acordado ponerse en relación con los diputados catalanes a fin de encontrarse en todo momento en estrecho contacto con ellos.

También han dispuesto entrevistarse con los alcaldes organizadores del movimiento por estatuto.

Por último han acordado celebrar una reunión el próximo domingo en Guernica.

UN MILAGRO.—APARICION DE LA VIRGEN

Dicen de Ormaiztegui, que el día 29 del pasado, un niño y una niña, de 7 y 11 años, respectivamente, sufreron del casaca donde habitaban sus padres para comprar leche.

Al regresar a casa se sentaron en un pinar con objeto de descansar.

Cuando estaban sentados, observaron que a sus espaldas se encontraba un elemento extraño. Volvieron la cabeza y, con la natural sorpresa, vieron una hermosa figura cubierta con un manto negro, en

idéntica forma en que vemos a la imagen de la Dolorosa.

Al principio no se hizo gran caso de lo que dijeron los niños, pero como insistieron, la autoridad eclesiástica decidió interrogarles por separado, y ambos coincidieron hasta en los menores detalles.

Han manifestado los niños que aquella figura les dijo que la seguirían viendo durante nueve días seguidos, si acudían a aquella hora a rezar el rosario al lugar donde se encontraban.

Anoche acudieron al citado pinar unas dos mil personas. También llegaron gran cantidad de automóviles. Los chófers habían formado un corro y se movían de los que rezaban el rosario. De pronto uno de los mecánicos cayó al suelo como desvanecido. Sus compañeros pretendieron interrogarlo, pero aquel parecía adormecido. Más tarde, cuando reaccionó, dijo que había visto la misma figura que decían los niños y que había sufrido un desvanecimiento de la impresión.

Hoy ha continuado la peregrinación al repetido lugar.

VIZCAYA

Bilbao 6 (23,15)

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que el sacerdote don Cándido Bajón había sido autorizado para salir de

la cárcel con objeto de celebrar el Santo Sacrificio de la Misa; pero con la promesa de reintegrarse a prisión tan pronto lo hubiese celebrado.

A preguntas de un reportero ha dicho que abandonará Vizcaya cuanto antes, que fijará su residencia en Vitoria; que la impresión que lleva de los vizcaínos es excelente y que las cuestiones sociales no han mejorado ni empeorado.

EL ALCALDE A PAMPLONA

El Alcalde de Bilbao señor Ercoreca ha salido hoy para Pamplona.

Durante su ausencia se hará cargo de la Alcaldía el señor Lacort.

UN OFRECIMIENTO

El ex director de la cárcel de Bilbao señor Martínez Elorza, se ha ofrecido al Ayuntamiento en su nuevo cargo de gobernador civil de Granada.

REPARTO DE JUGUETES

Los asistidos de la Casa de Misericordia se han trasladado hoy a Plencia y Gorliz con el fin de entregar a los niños enfermos de este último Sanatorio, gran cantidad de juguetes.

En Gorliz ha dado un concierto la banda infantil de la Casa de Misericordia.

Han acudido, también, a Plencia y Gorliz el alcalde de Bilbao y varios concejales.

ASAMBLEA DE EMPLEADOS MUNICIPALES

Para el lunes se ha convocado a asamblea a los empleados municipales de Bilbao.

En esta asamblea, que promete resultar muy movida, se discutirán las reformas de los estatutos vigentes.

ALAVA

Vitoria 6 (23,00)

HUELGA SOLUCIONADA

Ha quedado solucionada la huelga planteada en la semana última por los obreros de la Casa Delgado.

SE DECLARAN EN HUELGA DOS OBREROS

Hoy, sin previo aviso, se han declarado en huelga dos obreros del ramo de construcción, que trabajan en los aljibes de la Campa.

NO SE HA CONOCIDO LA HUELGA DE TELEFONOS

La huelga de teléfonos ha sido un fracaso completo.

En Vitoria los servicios han funcionado normalmente.

UN ABOGADO

Ayer el mediodía, pereció ahogado, cuando se bañaba en el río Zadorra, el joven Guillermo Sáez.

SE PIDE LA CREACION DE VARIAS ESCUELAS

Se ha dirigido una instancia al ministro de Instrucción Pública, pidiendo la creación de las siguientes escuelas:

Dos en Oyón; dos en Santa Cruz de Campezo; dos en Amurrio; una en Amara; una en Respalduca, y una en Valdegobia.

REUNION DE AYUNTAMIENTOS VASCO

En la próxima semana se reunirán los representantes de los Ayuntamientos vascos para aprobar o rechazar el Estatuto municipal.

Los navarros residentes en Barcelona

PROGRAMA DE FESTEJOS

Nuestros paisanos residentes en Barcelona han organizado el siguiente programa de fiestas en honor de nuestro Patrono, San Fermín, y que han tenido la gentileza de mandarnos:

Día 7

A las siete de la mañana.—Misa en la capilla del Palacio Episcopal en honor del Santo Patrono, en la que oficiará el eminente navarro Ilmo. señor Obispo de Barcelona, doctor don Manuel Irujo y Almódovar, para toda la colonia navarra, dirigiendo la palabra a sus paisanos y haciendo pangeñico del Santo.

A continuación tendrá lugar un reparto de limosnas a los navarros asilados en Casas de Beneficencia, Hospitales y recluidos en cárceles.

A las diez de la mañana.—Gran baile familiar en el domicilio social, cuyo final se obsequiará a las señoras y señoritas con valiosos regalos.

Día 12

A las nueve de la mañana.—Grandes partidos de pelota en el frontón de la calle Amalia entre los peloteros del Centro, Galdeano, Gorostazi, Hita, Pardo, Sancho, Vega, Guevara, Jaraua.

A las doce de la mañana.—Vermou en el local social y a continuación gran banquete con platos de la tierra entre los que se encontrarán el cordero a chilindrón y las clásicas magras, Pastres y vinos del país.

A las cinco de la tarde.—Gran baile familiar amenizado por la orquesta del Centro y como final de fiestas, reparto de bonos a las familias navarras que acrediten su personalidad y hayan pasado por el mencionado Centro de ocho a nueve de la noche los días 6 al 11.

Sociedad de Estudios Vascos

LOS CERTIFICADOS DE CONOCIMIENTO DE LA LENGUA VASCA

En los exámenes de lengua vascos celebrados como final de los actos de los Cursos de Verano en San Sebastián, se han verificado tres ejercicios de conversación, lectura y traducción al castellano y análisis y escritura euskera, adjudicándose en cada una puntuación con un máximo de 10 puntos. Se ha concedido en consecuencia certificaciones favorables a los señores don Honorato Cetejo Garay, maestro, natural de Vitoria; a don José Miguel Larrañaga, estudiante de maestro, natural de Villabona, y a don Agustín Zumalaba, perito mercantil natural de San Sebastián, mereciendo con relación al máximo total de treinta puntos, las sumas de 17, 24 y 25 puntos respectivamente.

El tribunal examinador se propone reunirse igualmente en Bilbao, durante los Cursos que allí van a celebrarse.

"Bar del Bosquecillo de Taconera"

Desayunos, café exprés, bocadillos, cerveza y licores de las mejores marcas.

Venta permanente de vacas lecheras

El que desee comprar vacas buenas recién paridas, con mucha producción de leche, que hoy he recibido un vagón de las montañas de Santander, puede visitar la vaquería de Gabino Uribe Roshapea letra A, teléfono 2834. También tengo dos terneras y un ternero.

PARA LOS DOLORES NEURÓGENOS Y REUMÁTICOS

CEREBRINO MANDRI

NUNCA PERJUDICA

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Funeraria de Ciza

Zapateria, 56 PAMPLONA. Tel. 2715

Benjamín Goñi

Oculólogo

Maizor y Miria, 8, 1.

Baños de Fitero

Instituciones para el tratamiento de enfermedades reumáticas—gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertas oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas, Duchas, lodos, etc., etc.

Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles en Castellón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6,15 tarde.

Combinación desde Pamplona a los Baños en automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alhama".

Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles dirigirse a los Administradores de Fitero (Navarra).

Plaza de Toros de Pamplona

Fiestas y Ferias de San Fermín

El viernes 10 de Julio de 1931 a las cinco de la tarde, grandioso espectáculo cómico laurino musical.

Lapisera y el Empastre

5 novillos de muerte, 5

El espectáculo más grandioso en el que toman parte 60 artistas, 60

Todo el mundo a la plaza.—El espectáculo que no olvidará usted nunca

Para más detalles, por carteles y programas de mano

HERNIADOS

(No es anuncio corriente)

Diariamente observaréis anuncios de Ortopedicos que con su fastuoso reclamo predicán la venta de aparatos para contención de hernias. El público no debe dejarse sorprender por estos anuncios tan llamativos, en los cuales se encuentran atrevidos títulos, como el siguiente: SU HERNIA SERÁ CURADA.

Frente a la audacia de tales afirmaciones gratuitas, el BAZAR MEDICO sostiene que "todo paciente que desee encontrar el bienestar y su salud, consulte inmediatamente a un doctor, quien será el que le podrá aconsejar si su caso es adecuado para la operación o tratarse con un aparato garantizado que pueda realizar sus trabajos sin ningún peligro de estrangulación.

Esta casa, que cuenta con personal técnico especializado, garantiza la contención de su hernia por muy rebelde que sea.

El aparato que necesita para su contención radical, es de un valor insignificante, desde PESETAS 10, puede usted adquirir un aparato que esté a su entera satisfacción.

No crea que los aparatos son los mejores los de más precio, podrá ser más o menos eficaz, pero jamás tendrá el valor que por los mismos le pidan.

Son legión los enfermos que han acudido al espejuelo de ciertos anuncios rimbombantes, y han tenido que arrinconar aparatos inservibles, por los que pagaron precios mal avenidos con su ineficacia.

Esta casa establecida con garantía de toda venta efectuada, y establecimiento siempre y en todo momento disponible para cuantas dudas o intervenciones sean necesarias. ¡No puede garantizarse más su salud!!

21 AÑOS DE PRACTICA

ECONOMIA Y TRANQUILIDAD PERSONAL, encontrará si visita

El Bazar Médico de A. SANTESTEBAN

San Miguel, letra B. PAMPLONA Teléfono número 2035

En fajas de todas clases dispongo de un inmenso surtido.

MEDIAS para varices en todos y cuantos modelos se desean, medias completas, con rodilla, rodilleras, tobilleras, etc.

Aparatos Ortopédicos. Instrumental Médico.

SANTESTEBAN San Miguel, letra B. PAMPLONA

Compañía Naviera Sota y Aznar

Línea de Uruguay y Argentina

Modernos y rápidos vapores en condiciones especiales para el tráfico.

Servicio rápido

Hacia el día 30 de junio saldrá de Bilbao el buque-motor

"Arantza-Mendi"

de 6.000 toneladas de carga.

En viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga sin trasbordo alguno para los mencionados puertos y ROSARIO DE SANTA FE, con trasbordo directo y trasbordo en el puerto de Buenos Aires.

También admite carga para todos los puertos de la REPUBLICA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY, con conocimiento directo desde Bilbao y trasbordo en el puerto de Buenos Aires.

Este buque atracará en el muelle Reina Victoria, de Santurce, y la carga para él se recibirá en almacenes cerrados, para embarcar directamente desde estos almacenes o desde el vagón del ferrocarril.

Los señores encargados pueden enviar sus partidas facturadas en la forma siguiente:

Santurce, Almacenes Reja y Euzkadi.

Para toda clase de referencias, dirigirse a los señores

Sota y Aznar

Apartado 13—BILBAO

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras, una peseta. Por cada palabra más 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compra-venta de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES

ALQUILO (Ensanche, centro), un gabinete exterior con derecho cuarto baño, hermosas vistas. Razón esta Administración.

SE ALQUILA para fiestas San Fermín hermosa habitación bien amueblada, con balcón a la calle. Informes en esta Administración.

SE ALQUILA gabinete amueblado a matrimonio o dos señores para dormir durante las fiestas. San Lorenzo 5, primero.

SE ALQUILA una máquina Trilladora Ruston Arga, seminueva, movida por tractor Deering. Informes, Valeriano San Miguel, Tafalla.

EMPLEOS

LICENCIADA Filosofía y Letras, ofrécese lecciones primera, segunda enseñanza, preparación exámenes Septiembre. Mayor 77, tercero.

JOVEN muy práctico en escritorio y mostrador, desea colocación, sabiendo mecanografía. Informes: Jarauta, 83, cuarto.

SE OFRECE joven Carnicería-cortador para dentro o fuera capital. Informarán Jarauta 2, segundo.

SE OFRECE persona formal 46 años, competente para oficina, escritorio, pocas pretensiones. San Nicolás 32, segundo, izquierda.

MATRIMONIO joven sin hijos con informes se ofrece a señora o señores de edad para cuidados. Razón directa A. Clavero Arcedianos número 13, Zaragoza.

MEDIO-OFCIAL de Barbería hace falta en la Peluquería de don Toribio González, practicante, Marcilla, Navarra.

BARBERO: Hace falta un medio oficial adelantado en la peluquería de Alberto ABAD en Tafalla.

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan. Paulino Caballero 16

NODRIZA se necesita para criar en su casa. Señas para escribir a Antonio Domínguez de Vidaurreta, Comercio, Huarte Araquil.

SE OFRECE nodriza de 28 años y cinco días de leche. Desea criar en su casa. Para informes en Acedo, en casa de Julián Gamba.

ALBAIL, se ofrece para blanqueos y trabajos de albañilería. Informes: Tejería 17, cuarto, derecha.

Bicicletas muy baratas
AL CONTADO Y A PLAZOS
Estafeta, 77 PAMPLONA

COMPRAS

SE NECESITA bicicleta usada. Informes Administración.

PERDIDAS

HALLAZGO DE UNA POLLINA
"Se halla recogida en Aibar una pollina de unos seis meses de edad, pelo pardo-oscuro, con marcas en las orejas y conchero y de alzada pequeña. Quien sea su dueño puede recogerla en la Alcaldía, previa justificación documental y abonando gastos.

QUIEN haya perdido un perro raza Grifón, que pase a recogerlo a Descalzos 42, tercero, izquierda.

TRASPASOS

POR DESGRACIA de familia se traspasa despacho de vinos y mercaderías muy aparroquiado, en las afueras de Pamplona. Razón en esta Admón.

POR NO PODER atenderlo se traspasa un buen negocio en marcha. Informes en esta Administración.

Medias Fanny
las más elegantes y económicas
San Nicolás, 1

VENTAS

VENDO baratísimo motor gasolina 16 H. P. para accionar trilladora. Informes José Ubanell, Tafalla.

TELUBRI con sus arreos, se vende muy ventajosamente. Cecilio Ariz, Marcilla.

VINO: Hay cien cántaros que de seis en adelante se venderán a 4 pesetas. Informes al garapitero en Echauri.

OCCASION: Se vende máquina de escribir recién reparada, la daré en muy buenas condiciones de precio. Informarán en esta Administración.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosas bajeras; facilidades de pago. Informes: Descalzos 23, primero.

CASA vendo dentro de la población produciendo muy bien. Facilidades de pago. Informes: Descalzos 23, primero.

SE VENDE un Wypel, conducción interior, dos Fiat 501. Garage Gabriel Goñi, Tejería 16.

VENDO automóvil "Panhard" 10 H. P. 5 asientos, en perfecto estado. Informes: Garage Miqueluz.

SE VENDE lorno para madera y varios aparatos de luz. Taller de lornado, Mayor 37.

FOTOGRAFIA "SKOGLER"

Retratos artísticos, procedimientos modernos, pos-tales desde OCHO pesetas media docena.

Especialidad en:

Retratos de bodas, grupos, retratos "cine", etc.
Avenida de San Ignacio, 18-Plaza Circular
(Nuevo Ensanche)

CASA ALOL MODAS

Pone a su disposición todos cuartos artículos necesite para sus niños

GRAN SURTIDO EN VESTIDOS DE NIÑO Y NIÑA A PRECIOS MODICOS

CONFECION PROPIA
Se hacen trajectos de niño en 24 horas

ULTIMAS NOVEDADES
Presentando este anuncio se le hará el 15 por 100 de descuento en cualquier de sus compras hasta pasados los San Fermínos

GRAN SURTIDO EN MERCERIA
San Nicolás, 31. - Pamplona

SE VENDE un carro para tres caballerías, una puerta de trillar para una pareja, y un fello Brun. Informes Corresponsal de LA VOZ en Larraga.

SE VENDEN dos galeras en muy buen estado, una de cinco toneladas y la otra de tres. Informarán: Espárragos "Muerza" en San Adrián.

BICICLETA Automoto especial, seminueva, con faro y accesorios. Relojería de Oslé.

VENDO camioneta 1.000 kilos y Citroen, 10 H. P. baratísimos y a toda prueba. Taller de Urta, Estafeta 73.

SE VENDEN cerda preñada de dos meses y un cerdo para padre, de cuatro meses, superior. Descalzos 59, primero.

HILO SISAL para segadoras, lonas para las mismas, y correas de transmisión para las trilladoras, en la Guarnicionería de Angel Garatea. Calle San Gregorio núm. 2, Pamplona.

No le quepa duda
Que para comprar géneros blancos y camisería, la casa más recomendable por sus buenos géneros y precios económicos es
CASA ARRIAGA.-Mayor, 33
Especialidades de esta casa:
Medias y Calcetines, Camisas para caballero, Corbatas, Ligas, Tirantes y Cinturones.
Sábanas en piezas y confeccionadas, piezas de percal blanco, Mantas, Sobrecamas y Colchones de todas clases.

PULPA fresca de granos: Se vende a dos pesetas los 100 kilos en la fábrica de Levadura de "EUGUI HERMANOS y MUROZABAL". Carretera de la Estación.

ISERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

BOMBAS PARA POZOS
Gran rendimiento. Muy económicos
ARTOLA—Estafeta, 76

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona. Empalme del F. C. Plazaola.

Balcones de hierro
Nuevos modelos con rebaja de precios
ARTOLA—Estafeta, 76

TRAJES caballero lanilla, a medida 75 pesetas, estambre superior, 100 pesetas. Arcárate y Eraso, Esclava 3.

SE VENDE cabras con leche fresca. Para tratar dirigirse a don Gregorio Arriazu, Ribaforada, Navarra.

VENDO motor de gasolina, 20 H. P., marca C. D. como nuevo. Ha trabajado tres campañas en trilladora. Se vende por haberse colocado motor eléctrico. Informes: Henería, Venta de Ucar.

OCCASION: Vendo atadora Cornick bien reparada a toda prueba garantizando su funcionamiento. Se dará baratísimo. Hijos de Francisco Astibia, Camino de la Cárcel, Barrio San Juan, Pamplona.

VENDO coche Peugeot 5 H. P., buen estado, barato. Garage Eucario Redín.

SE OFRECE máquina trilladora de rendimiento 450 robos, en buenas condiciones, para trillar donde se desee. Informará en Murillo el Cuende Fortunato Aguirre.

SE VENDE un chalet, dos casas con buenas bajeras y huerta, facilidades pago; otras dos casas, calle céntrica, bien capitalizadas. Jarauta 2, segundo, derecha.

GAMONETA G. M. C. de una y media a dos toneladas se vende a toda prueba. Informes, corresponsal de LA VOZ, Tafalla.

MAQUINA escribir L. C. Shmit. Bross, nueva, se dará en buenas condiciones. Estanco Uno, Tafalla.

VENDO vaca con leñera tres días de parida, mucho rendimiento de leche. Víctor San Miguel, C. Caldero, Tafalla.

SE VENDE un carro y otros útiles de labranza. Informes Gregoria Rodríguez, Larraga.

PINO ROJO DEL NORTE
Precios excepcionales
ARTOLA—Estafeta, 76

VENDO carro plataforma, seis meses uso, una yegua de 6 años con su potrera de 2 meses, raza bretona. Informes: Pedro Zarategui, Tafalla.

VENDESE toro suizo, dos años, por procedimiento pliego cerrado. Proposiciones hasta el cinco de Julio, a José María Juampérez, Villanueva de Aézcoa.

VENDO 20 fardos hilo Sisal, Internacional belga garantizando resultado; 48 pesetas fardo; sobre estación Olite; cien fardos venecijos, superiores, con 300 venecijos, fardo a 8.50 fardo; cuatro sulfadoras Bermorel, a 63 pesetas una. Corresponsal VOZ en Olite.

Sábanas americanas a 5 pesetas. Sobrecamas colorás, a 6 pesetas. AZARATE y ERASO, Esclava 3

PITILLERA cuero verde oscuro, extraviada domingo noche, tratase recuerdo íntimo. Gratificaré espléndidamente en esta Administración.

DINERO: Por pocas pesetas pueden adquirir dos huertas, una en el camino de Iurrana y otra en el de Esquiroz, con toda clase de comodidades. Informes: Felix ATAU, Itzalejo, 4 bis, segundo.

SE VENDE motor 15 H. P. continuo, cable cobre de 50 mm. sección. Dos máquinas areneras. Seminuevo, Luis Madre, Ansó (Huesca).

VENDO gran ocasión motor de gasolina marca "Rex", 14 H. P., propio trilladora pequeña, perfecto estado, por haber instalado eléctrico. Viuda Félix Chivile, Cintruénigo.

SE VENDEN un par de puertas en buen estado, en Estafeta 89, Pamplona.

Se venden
Motor 15 H. P. continuo, cable cobre de 50 mm. sección. Dos máquinas areneras. Seminuevo, Luis Madre, Ansó, (Huesca).

AUTOMOVILES de ocasión. Se vende un Essex conducción interior 17 H. P. seminuevo y un Citroen 5 H. P. a toda prueba. Garage Internacional.

VARIOS
ARREGLE su cabellera para fiestas en San Gregorio 8, Peluquería de Señoras y Caballeros. Servicio esmerado y económico. Servimos a domicilio.

TOMARIA 80.000 pesetas al 6 por 100 sobre casa en Pamplona de nueva construcción y en sitio céntrico. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero, de la derecha.

Ventas al por mayor de Bicycletas y accesorios
Agencia F. N.
Jarauta, número, 69

Prím, Ortopédico
en Pamplona

El reputado ortopédico de Madrid (Pecados 33) recibirá en Pamplona el 7 y 8 Julio (SAN FERMIN) en el Hotel La Perla a cuantos necesiten.

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES
Ultimos modelos perfectos de movimientos naturales, por tendones compensadores. CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott y para corregir desviaciones de la columna vertebral. Aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS y todas las articulaciones, así como para corregir PIERNAS y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos y estómagos caídos.

HERNIAS
Cojín Herniario PRIN
le protegerá su vida de los iminentes peligros a que puede exponerle una HERNIA, descuidada o mal contenida.
Visítanos en Pamplona 7 y 8 Julio SAN FERMIN Hotel La Perla, Ekbar 10 Hotel Comercio, San Sebastián 11 H. Suizo, Calahorra 13 Hotel Espinosa, Logroño 15 H. Comercio.

ESCOLIOSIS
PIEDAS ARTIFICIALES
MAL DE POTT
PIES VARUS
FAJA DE CABALLERO
PIEDE VOLUMINOSO

:-: Galería comercial :-:

Automóviles de Alquiler
RISANOE SALINAS
ALANCA DE NAVARRA, EN
Servicio en el punto.

CARBONES
Hojas, entrantes, coque
LUIS REVISTIDO SACARDOY
Servicio: 24.-Tel. 2878
Pamplona

Automóviles de Alquiler
Siete plazas
Servicio en el Punto
Mayor 35, 2.º — Teléfono 2708
ISABELO

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que corren por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 15 bis.
Teléfono 2301

E. Rubio
DENTISTA
Plaza Constitución, 27.1.º

Pintura decorativa y lisa
JUAN VARELA (antes Varela Hermanos), Mayor 50, Tel. núm. 1727. Papeles pintados últimas novedades, proyectos, presupuestos. DROGUERIA GENERAL.

Garage Rada y Moreno
Servicio permanente
Amaya, 9 - Tel. 1718

PARA COMPRAR
buen calzado y barato, visite
PAÑERIA IRIÑA
Zapatería, 15

MUEBLES Elósegui
ECONOMICOS Y DE LUJO
Almacenes: San Antón, 19 Fábrica: Navas de Tolosa, 37

- MUEBLES -
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Méduia, Junco y Mimbres
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".

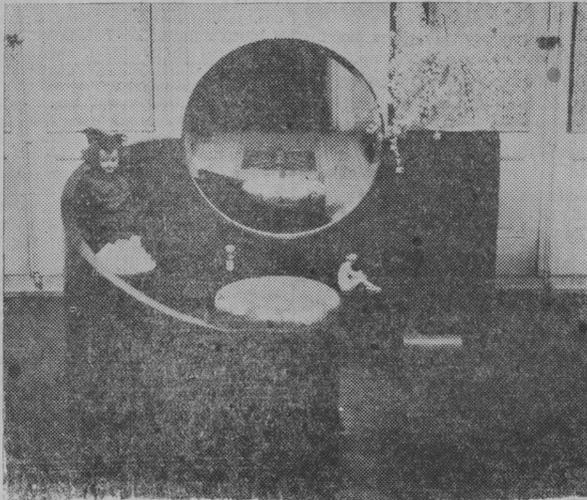
La Voz de  Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24
Fuera de Navarra: Tres meses pe-
setas, 7,50; seis meses, 15; una año 30,
En el extranjero: Seis meses, 25
pesetas; un año, 50. América, 50 pe-
setas al año.

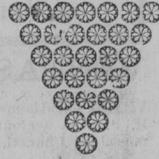
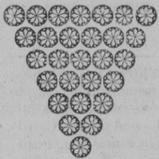
Muebles EZCURDIA

(Nombre comercial registrado)

La casa preferida por las personas de gusto- Construcción de muebles en todos estilos - Proyectos y presupuestos gratis.



Sección especial de pintado en colores y barnizado al "DUCO", la máxima garantía para la conservación del mueble.

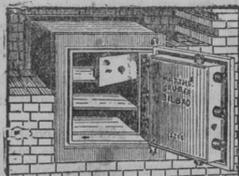


Cortinajes - Tapicería - Alfombras de nudo.

Eslava, 16 al 22 | Teléfono 2431



DE BETELU.—Grupo de Hijas de María de la localidad que cooperaron con entusiasmo al mayor esplendor de la Fiesta de las Espigas, celebrada en aquella villa. (Foto Zaragüeta).



CAJAS INVISIBLES
Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER** Apartado 185, BILBAO

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
José Alonso 2-3º dcha. PAMPLONA

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpélismo, escrofulismo, catarros, aparato gónico uterino, sífilis secundaria y terciaria.
Abierto desde el 1.º de Julio al 15 de Septiembre
Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro.

PARA INFORMES DIRIGIRSE AL PROPIETARIO EN GRAVALOS

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
18 Julio, vapor «Habana»	5 Julio, vapor «Argentin»
18 Agosto, vapor «Cristóbal Colón»	5 Agosto, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba-New-York	Línea de Pto. Rico-Venezuela-Colombia
7 Julio, vapor «Marqués de Comillas»	25 Julio, vapor «Magallanes»
7 Agosto, vapor «Manuel Anús»	25 Agosto, vapor «S. Elías»

Representante para Navarra: Luis Revésido Sagardoy Sarasata, 34-Tel. 2274-PAMPLONA



DE VILLAVA.—Operarios de la nueva fábrica de bobinas inaugurada anteayer. (Foto Zaragüeta).

Laboratorios

de Química, Instalación General.
Productos Químicos Puros. Pre-
supuestos.
Ests. JODRA, Príncipe 7
MADRID

Hotel Comercio de Estella

Nuevo propietario
ILDEFONSO URDOQUI
Ofrece a su distinguida clientela y numerosos amigos, los servicios de este antiguo y acreditado hotel con personal de la familia. Cuarto de Baño. Teléfono X-71.

Nada mejor para fortificar a los convalecientes y débiles, que el Vino ONA del doctor Aristegui.

MUEBLES GRANDES EXISTENCIAS EN TODA CLASE DE MUEBLES
ASTIZ
ALMACEN Y TALLERES San Antón 49

CASA OSTIZ

SIEMPRE tenemos grandes existencias de CUBIERTERIA de todas clases.
UNICO punto de venta de los renombrados CUBIERTOS DE PLATA MENESES que son los de mejor resultado y de mayores garantías. Grandes existencias en artículos de novedad propios para REGALOS.
Completo surtido en PERFUMERIA de todas clases, procedente de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.
Siempre NOVEDADES en CARTERAS y MONEDEROS para señoras. Artículos para viaje, de todos los precios y clases.
Bisutería, Carteras y monederos para caballero.
CASA OSTIZ
GENERAL MORIONES, 24